



# TASSIMO

harmony plus  
harmony



## TAS17x

|    |                      |    |
|----|----------------------|----|
| de | Gebrauchsanleitung   | 12 |
| en | Information for Use  | 19 |
| fr | Manuel d'utilisation | 26 |
| es | Manual de usuario    | 34 |
| el | Εγχειρίδιο χρήστη    | 42 |
| pl | Instrukcja obsługi   | 50 |
| cs | Návod k obsluze      | 58 |
| sk | Návod na používanie  | 65 |
| ro | Manual de utilizare  | 72 |



**BOSCH**



<https://ium-pim.bsh-digital.com/8001358635>

**[de]** Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.

**[en]** You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.

**[fr]** Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.

**[es]** Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.

**[el]** Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και εξηγήσεις στο διαδίκτυο (online). Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

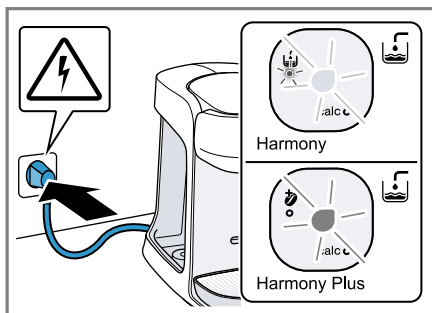
**[pl]** Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.

**[cs]** Další informace a vysvětlení najdete on-line. Naskenujte QR kód na titulní straně.

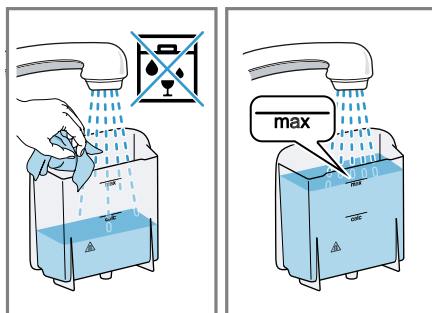
**[sk]** Ďalšie informácie a vysvetlenia nájdete online. Naskenujte QR kód na titulnej strane.

**[ro]** Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.

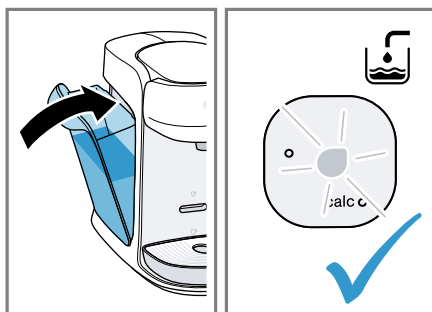




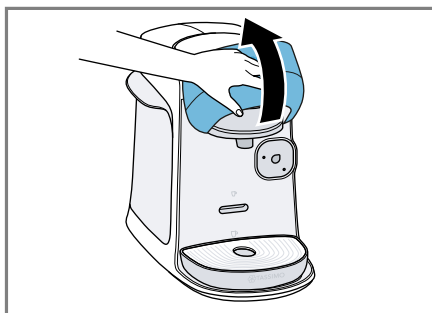
4



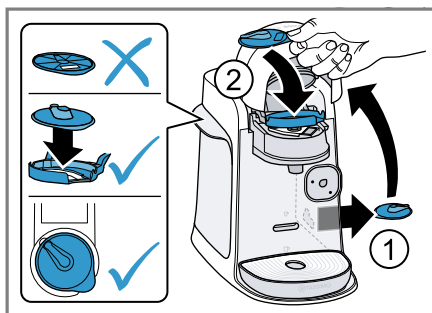
5



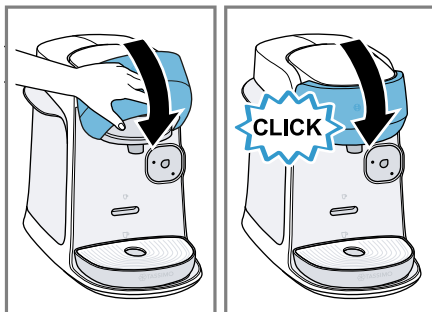
6



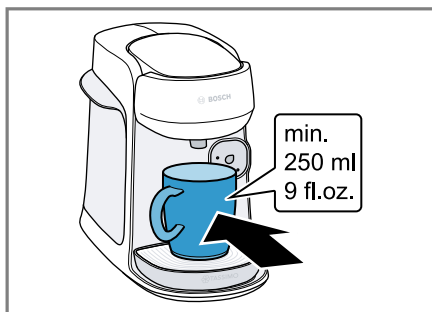
7



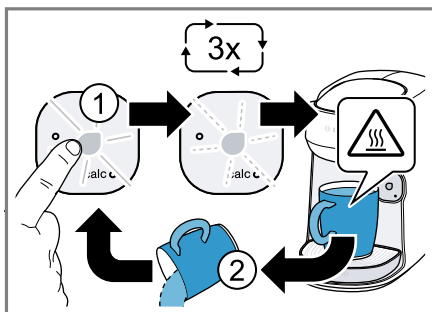
8



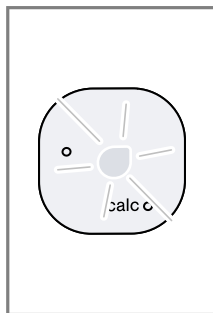
9



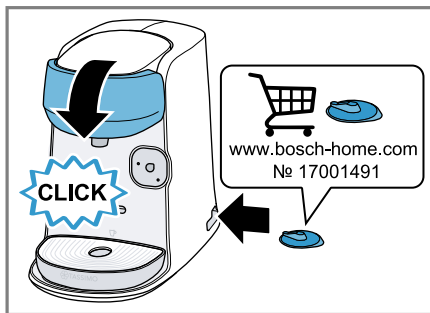
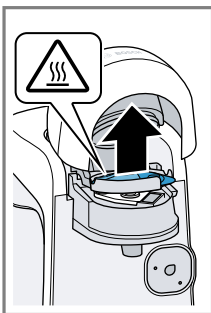
10



11



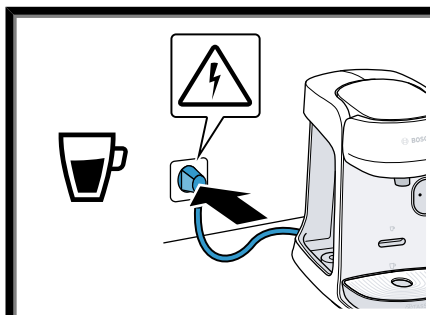
12



13



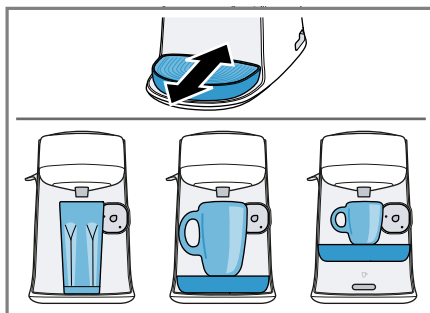
14



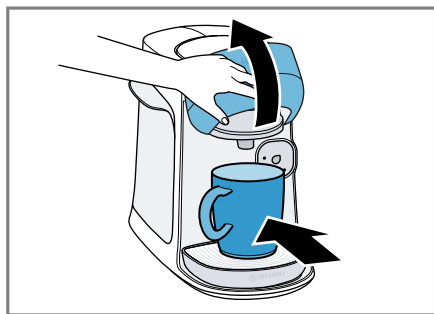
15



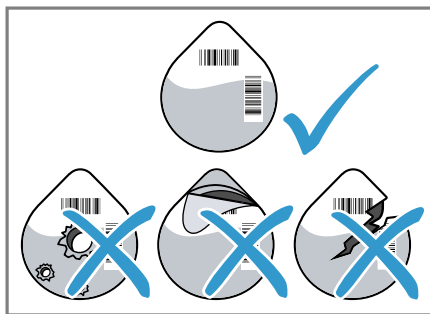
16



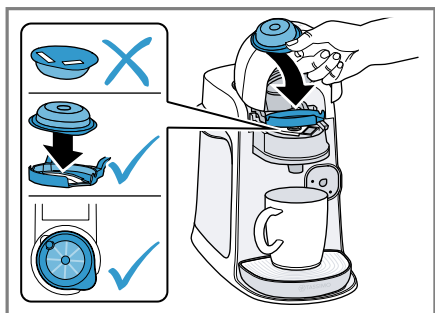
17



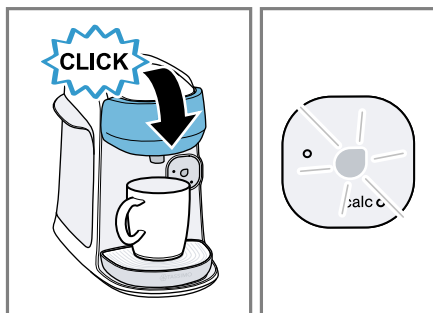
18



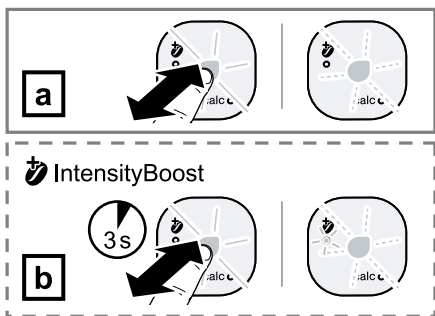
19



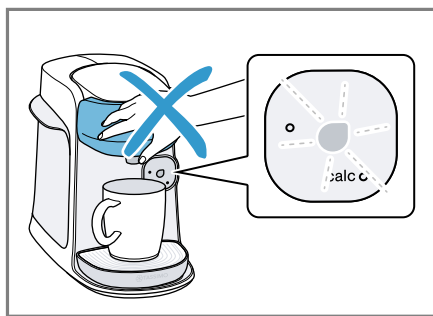
20



21



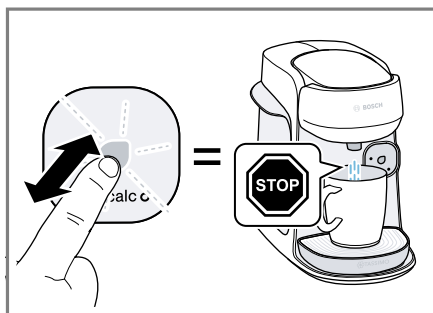
22



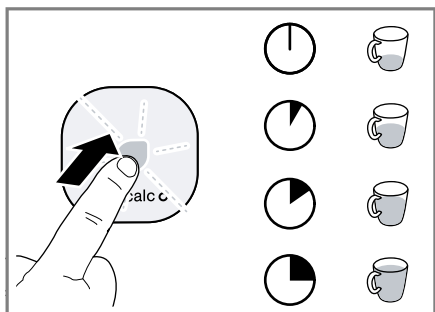
23



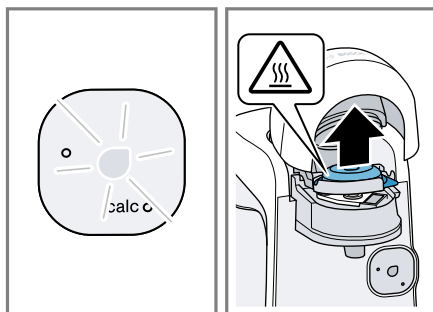
24



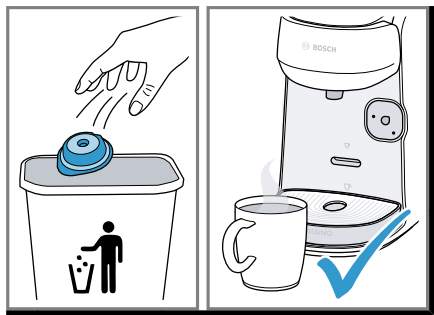
25



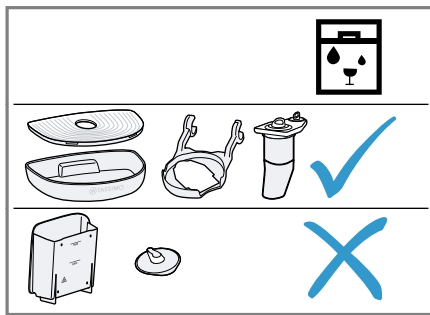
26



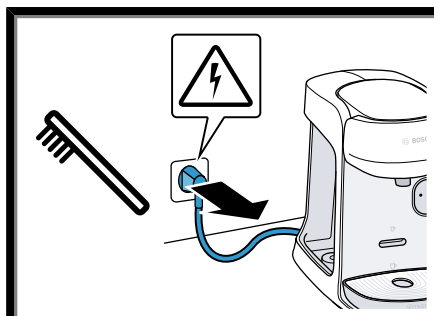
27



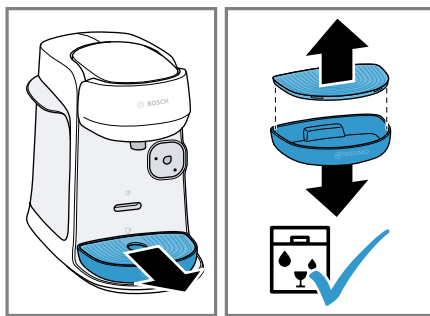
28



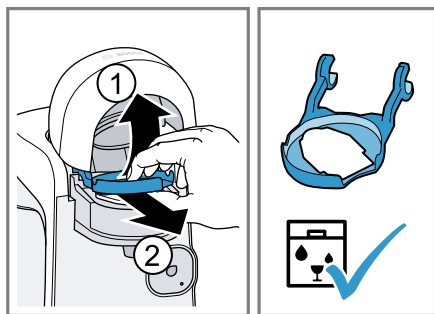
29



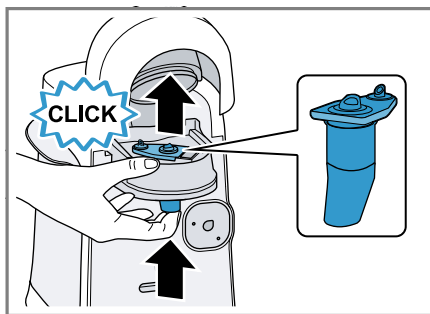
30



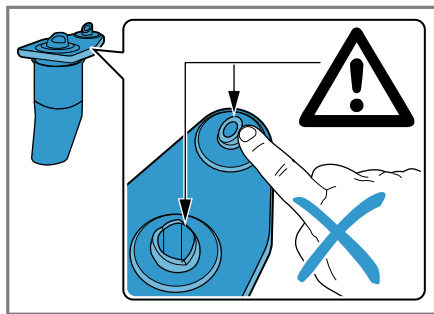
31



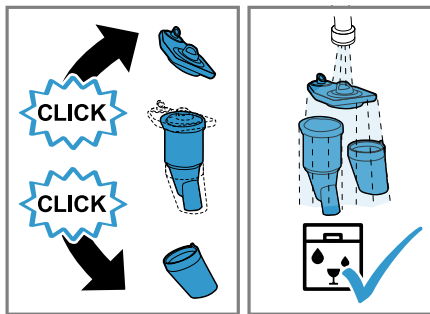
32



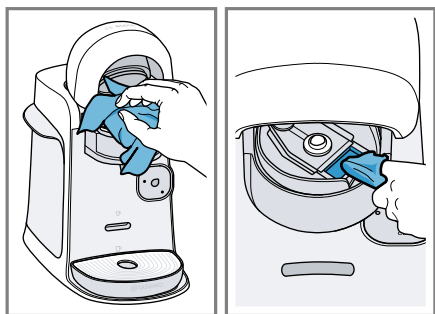
33



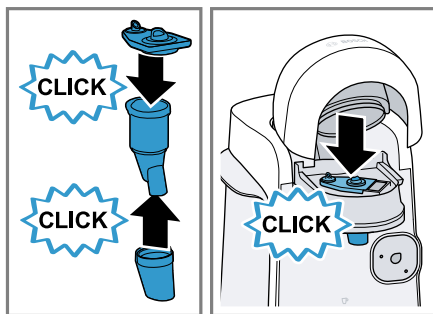
34



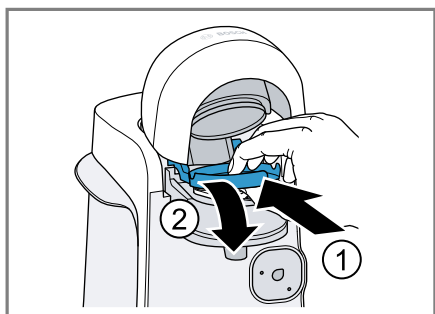
35



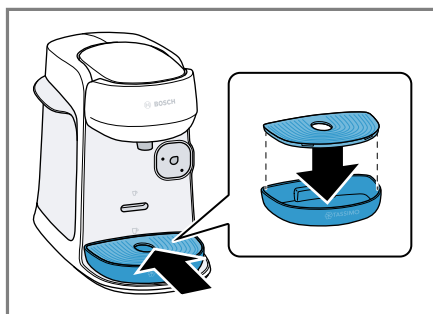
36



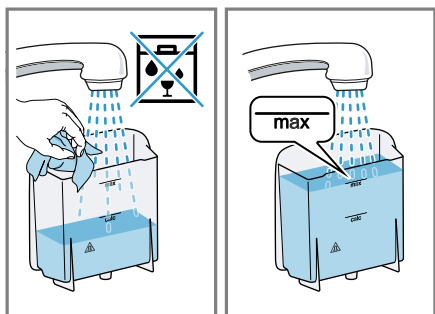
37



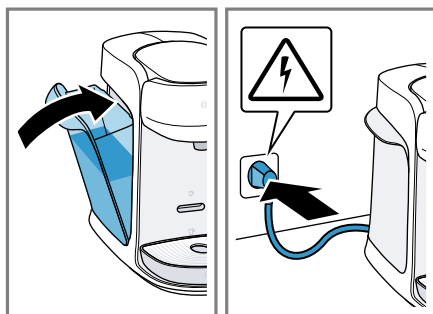
38



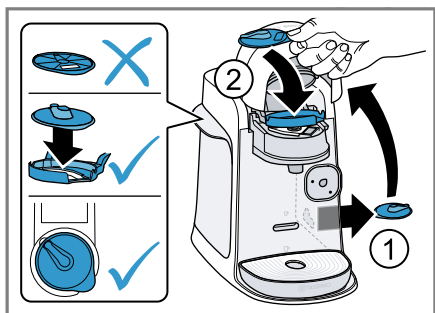
39



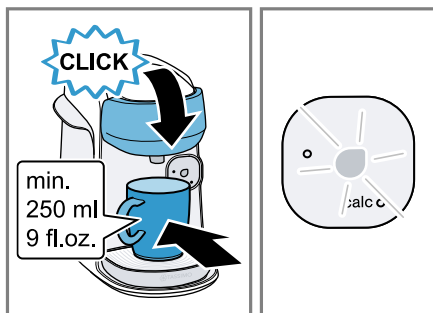
40



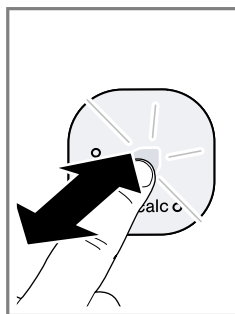
41



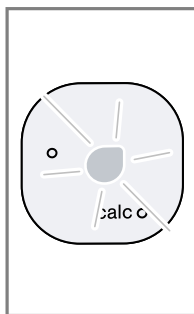
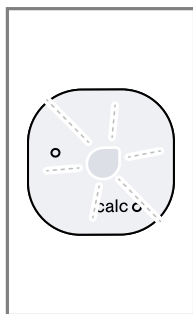
42



43



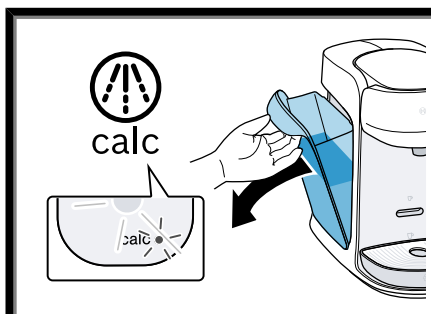
44



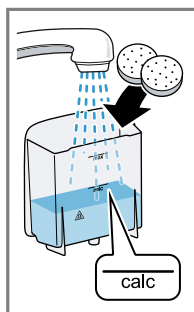
45



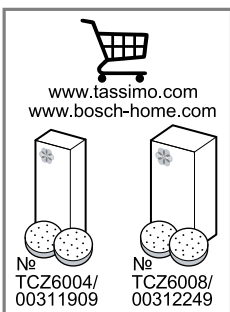
46



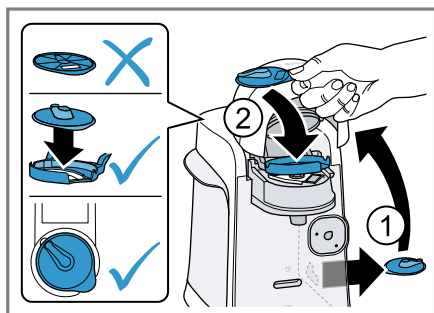
47



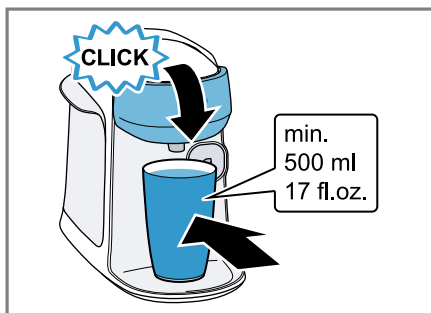
48



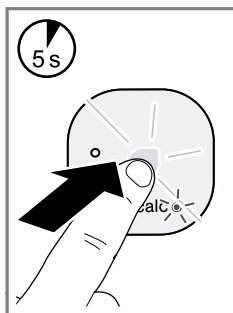
49



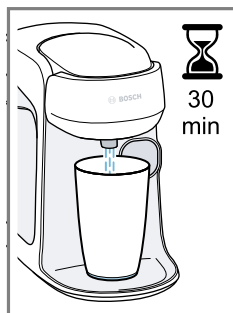
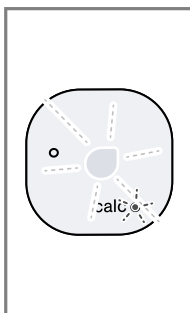
50



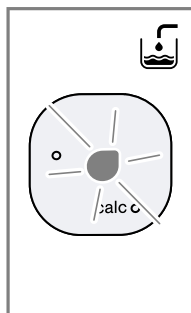
51



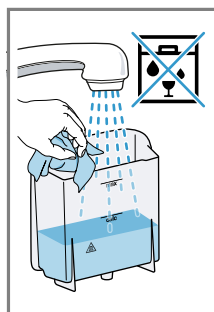
52



53



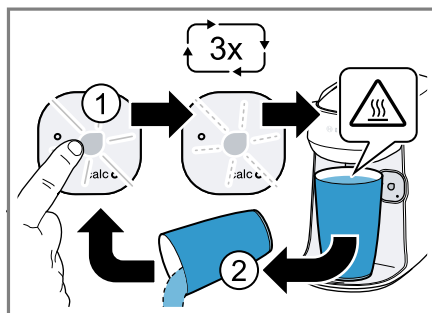
54



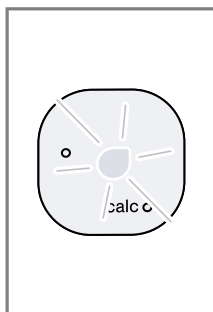
55



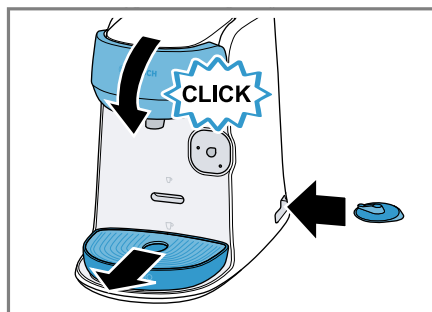
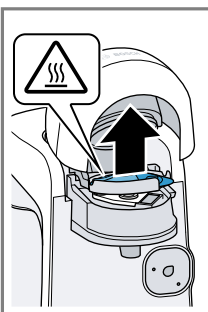
56



57



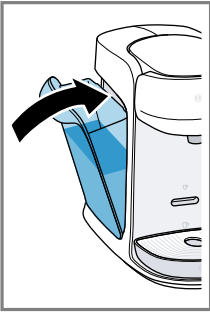
58



59



60



61

# Inhaltsverzeichnis

|                                             |           |                                   |           |
|---------------------------------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|
| <b>Sicherheit</b> .....                     | <b>12</b> | <b>Reinigen und Pflegen</b> ..... | <b>15</b> |
| <b>Übersicht</b> .....                      | <b>14</b> | Geschirrspülertauglichkeit .....  | 15        |
| Bedienfeld .....                            | 14        | Gerät reinigen .....              | 15        |
| <b>Erste Inbetriebnahme vornehmen</b> ..... | <b>15</b> | Gerät entkalken .....             | 15        |
| <b>Bedienung</b> .....                      | <b>15</b> | <b>Störungen beheben</b> .....    | <b>15</b> |
| Getränk zubereiten .....                    | 15        | <b>Technische Daten</b> .....     | <b>18</b> |
| <b>IntensityBoost<sup>1</sup></b> .....     | <b>15</b> | <b>Altgerät entsorgen</b> .....   | <b>18</b> |
|                                             |           | <b>Kundendienst</b> .....         | <b>18</b> |

## Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- um Heißgetränke zuzubereiten.
- unter Aufsicht.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 18*
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen.
- ▶ Auf die Gerätesteckverbindung darf keine Flüssigkeit überlaufen.
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Das Gerät ausreichend belüften.
- ▶ Nie das Gerät in einem Schrank betreiben.
- ▶ Das Gerät während des Betriebs stets beaufsichtigen.
- ▶ Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosenleisten verwenden.
- ▶ Nur vom Hersteller zugelassene Adapter und Netzanschlussleitungen verwenden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung zu kurz ist und keine längere Netzanschlussleitung verfügbar ist, Elektrofachbetrieb kontaktieren, um die Hausinstallation anzupassen.

- ▶ Nie das Brühsystem während des Betriebs öffnen.
- ▶ Nur die originalen Tassimo T DISCs benutzen.
- ▶ Nie eine beschädigte T DISC benutzen.
- ▶ Nie eine Getränke-T DISC mehrmals benutzen.
- ▶ Nie die heißen Geräteteile berühren.
- ▶ Nach dem Gebrauch die heißen Geräteteile vor dem Berühren abkühlen lassen.
- ▶ Die Getränke bei Bedarf abkühlen lassen.
- ▶ Den Hautkontakt mit austretenden Flüssigkeiten und Dämpfen vermeiden.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Beim Einlegen der T DISC oder dem Reinigen auf die Finger achten.
- ▶ Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zum Gerät und zum entnommenen Wassertank einhalten.
- ▶ Die Reinigungshinweise zur Hygiene zum Gerät beachten.
- ▶ Das Gerät ausschließlich mit frischem, kaltem Trinkwasser ohne Kohlensäure verwenden.

## Übersicht

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

### Hinweise

- Diese Anleitung umfasst 2 Ausstattungsvarianten: harmony und harmony plus.
- Je nach Gerätetyp sind Abweichungen in den Farben und Einzelheiten möglich.

→ Abb. 1

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 1  | Schwimmer               |
| 2  | Markierung calc         |
| 3  | Markierung max          |
| 4  | Wassertank              |
| 5  | T DISC-Lesefenster      |
| 6  | T DISC-Stanzvorrichtung |
| 7  | T DISC-Träger           |
| 8  | Verschluss              |
| 9  | Brühsystem              |
| 10 | Bedienfeld              |
| 11 | Aufbewahrungsfach       |

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 12 | Tropfgitter                        |
| 13 | Tassenpodest                       |
| 14 | Auffangbehälter                    |
| 15 | Kurzanleitung Reinigen / Entkalken |
| 16 | Service T DISC                     |

## Bedienfeld

Über das Bedienfeld stellen Sie alle Funktionen Ihres Geräts ein und erhalten Informationen zum Betriebszustand.

### Geräte mit IntensityBoost: harmony plus

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gerät aktivieren.</li> <li>■ Getränkebezug starten.</li> <li>■ Getränkebezug mit IntensityBoost starten.</li> <li>■ Getränkebezug stoppen.</li> <li>■ Getränkebezug verlängern.</li> <li>■ Service-Programm starten.</li> </ul> |
|  | LED leuchtet gelb, Gerät ist betriebsbereit.                                                                                                                                                                                                                             |
|  | LED blinkt gelb, Getränkebezug läuft.                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | LED leuchtet rot, Wassertank füllen.                                                                                                                                 |
|  | LED leuchtet gelb, IntensityBoost ist aktiviert.                                                                                                                     |
| <b>calc</b> Gerät entkalken.                                                     |                                                                                                                                                                      |
| <b>Geräte ohne IntensityBoost: harmony</b>                                       |                                                                                                                                                                      |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gerät aktivieren.</li> <li>■ Getränkebezug starten, stoppen und verlängern.</li> <li>■ Service-Programm starten.</li> </ul> |
|  | LED leuchtet gelb, Gerät ist betriebsbereit.                                                                                                                         |
|  | LED blinkt gelb, Getränkebezug läuft.                                                                                                                                |
|  | Wassertank füllen.                                                                                                                                                   |

**calc** Gerät entkalken.

## Erste Inbetriebnahme vornehmen

Folgen Sie der Bildanleitung am Anfang dieser Anleitung.

→ Abb. **2** - **14**

**Hinweis:** Mit dem Gerät können Sie eine Vielzahl von Heißgetränken zubereiten. Wenn Sie eine T DISC einlegen, liest das IntelliBrew™ System den Barcode der T DISC und stellt automatisch die optimale Wassermenge, Brühtemperatur und Brühdauer für dieses Getränk ein.

## Bedienung

### Getränk zubereiten

Erfahren Sie, wie Sie sich ein Getränk Ihrer Wahl zubereiten. Folgen Sie der Bildanleitung am Anfang dieser Anleitung.

**Hinweis:** Füllen Sie den Wassertank täglich mit frischem, kaltem Trinkwasser ohne Kohlensäure.

### Tipps

- Sie können die Tassen vor dem Bezug auch mit Heißwasser vorwärmen.
- Um den Bezug vorzeitig zu beenden, kurz auf  drücken.

- Um den Bezug zu verlängern, bis zur gewünschten Füllmenge  gedrückt halten.

→ Abb. **15** - **23**

## IntensityBoost<sup>1</sup>

Um einen Kaffee mit intensiverem Geschmack zu erhalten, drücken Sie die Taste  3 Sekunden. Die LED  leuchtet und Ihr Gerät passt den Brühvorgang automatisch an.

## Reinigen und Pflegen

### Geschirrspülertauglichkeit

Hier finden Sie eine Übersicht der Bauteile, die Sie im Geschirrspüler reinigen können.

→ Abb. **29**

### Gerät reinigen

Folgen Sie der Bildanleitung am Anfang dieser Anleitung.

- ▶ Beim Einlegen der T DISC oder dem Reinigen auf die Finger achten.

→ Abb. **30** - **46**

### Gerät entkalken

Wenn die LED **calc** leuchtet, führen Sie das Entkalkungsprogramm durch. Folgen Sie der Bildanleitung am Anfang dieser Anleitung.

- ▶ Den Entkalkungsvorgang nach Anweisung sofort durchführen.
- ▶ Keine Entkalkungsmittel mit Phosphorsäure verwenden.

→ Abb. **47** - **61**

## Störungen beheben

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### Gerät funktioniert nicht.

LEDs leuchten nicht.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## de Störungen beheben

Gerät hat keine Stromversorgung.

- ▶ Prüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

### **Brühvorgang startet, Getränk wird nicht ausgegeben.**

Wassertank wurde während des Brühvorgangs entnommen und wieder eingesetzt oder Gerät wurde längere Zeit nicht benutzt.

- ▶ Starten Sie einen Reinigungsvorgang mit der Service T DISC.  
→ *"Gerät reinigen", Seite 15*

Schwimmer im Wassertank hängt fest.

1. Entkalken Sie das Gerät.  
→ *"Gerät entkalken", Seite 15*
2. Greifen Sie in den Wassertank und bewegen Sie den Schwimmer auf und ab.

### **Brühvorgang startet nicht.<sup>1</sup>**

Wassertank ist nicht ausreichend gefüllt.

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung max mit frischem, kaltem Wasser.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*
2. Setzen Sie den Wassertank ein.

### **Brühvorgang startet nicht, Statusanzeige leuchtet rot.<sup>2</sup>**

Wassertank ist nicht ausreichend gefüllt.

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung max mit frischem, kaltem Wasser.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*
2. Setzen Sie den Wassertank ein.

### **Brühvorgang startet nicht, Statusanzeige leuchtet rot.<sup>1</sup>**

T DISC ist nicht richtig eingelegt.

- ▶ Prüfen Sie, ob die T DISC eingelegt ist.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*

Strichcode der T DISC wird nicht erkannt.

- ▶ Säubern Sie das T DISC-Lesefenster mit einem weichen, feuchten Tuch.  
→ *"Gerät reinigen", Seite 15*
- ▶ Streichen Sie die Folie der T DISC glatt.

- ▶ Besteht das Problem weiterhin, kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.

Gerät war beim Einlegen der T DISC nicht an die Stromversorgung angeschlossen.

- ▶ Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, bevor Sie die T DISC einlegen.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*

### **Brühvorgang startet nicht, Statusanzeige blinkt rot.<sup>2</sup>**

T DISC ist nicht richtig eingelegt.

- ▶ Prüfen Sie, ob die T DISC eingelegt ist.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*

Strichcode der T DISC wird nicht erkannt.

- ▶ Säubern Sie das T DISC-Lesefenster mit einem weichen, feuchten Tuch.  
→ *"Gerät reinigen", Seite 15*
- ▶ Streichen Sie die Folie der T DISC glatt.
- ▶ Entfernen Sie die benutzte T DISC.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*
- ▶ Besteht das Problem weiterhin, kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.

Gerät war beim Einlegen der T DISC nicht an die Stromversorgung angeschlossen.

- ▶ Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, bevor Sie die T DISC einlegen.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*

### **Brühsystem lässt sich nicht schließen.**

T DISC-Stanzvorrichtung oder T DISC-Träger ist nicht richtig eingesetzt.

1. Drücken Sie die T DISC-Stanzvorrichtung in die Halterung, bis sie hörbar einrastet.  
→ *"Gerät reinigen", Seite 15*
2. Kontrollieren Sie die Position des T DISC-Trägers.

T DISC ist nicht richtig eingelegt.

1. Legen Sie die T DISC mit der bedruckten Seite nach unten ein.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*
2. Prüfen Sie, ob die Lasche der T DISC in der Aussparung liegt.

<sup>1</sup> Gilt nur für Geräte der Ausstattungsvariante harmony.

<sup>2</sup> Gilt nur für Geräte der Ausstattungsvariante harmony plus.

**Brühsystem lässt sich nicht öffnen.**

Brühsystem ist verriegelt.

- ▶ Öffnen Sie das Brühsystem erst, wenn die Statusanzeige permanent leuchtet.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*
- ▶ Bleibt das Brühsystem weiterhin verriegelt, kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.

**Aus dem Brühsystem tropft Wasser.**

T DISC ist beschädigt oder nicht richtig eingesetzt.

- ▶ Verwenden Sie eine neue T DISC.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*

T DISC-Stanzvorrichtung ist nicht richtig eingesetzt.

- ▶ Drücken Sie die T DISC-Stanzvorrichtung in die Halterung, bis sie hörbar einrastet.  
→ *"Gerät reinigen", Seite 15*

**Unter dem Tassenpodest befindet sich Wasser.**

Technisch bedingt hat sich Kondensationswasser gebildet oder Ventile sind verkalkt.

- ▶ Entkalken Sie das Gerät.  
→ *"Gerät entkalken", Seite 15*

**Keine LED leuchtet.**

Gerät ist ausgeschaltet.

- ▶ Drücken Sie auf  oder öffnen oder schließen Sie das Brühsystem.

**Alle LEDs blinken.**

Probleme bei der Spannungsversorgung bestehen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie 5 Minuten und stecken Sie den Netzstecker wieder ein.
2. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.

**LED calc leuchtet, obwohl enthärtetes Wasser verwendet wurde.**

Enthärtetes Wasser enthält noch geringe Mengen an Kalk.

- ▶ Entkalken Sie das Gerät.  
→ *"Gerät entkalken", Seite 15*

**Getränkequalität hat sich verschlechtert, z. B. Crema oder Volumen.**

Getränkeauslauf ist verschmutzt.

- ▶ Reinigen Sie den Getränkeauslauf.
- ▶ Reinigen Sie das Brühsystem mit der T DISC.  
→ *"Gerät reinigen", Seite 15*

Gerät ist verkalkt.

- ▶ Entkalken Sie das Gerät.  
→ *"Gerät entkalken", Seite 15*

**Getränkevolumen hat sich verringert.**

Getränkebezug stoppt.

Wassertank ist nicht ausreichend gefüllt.

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung  mit frischem, kaltem Wasser.  
→ *"Getränk zubereiten", Seite 15*
2. Halten Sie  gedrückt, bis die gewünschte Füllmenge erreicht ist.

**LED  leuchtet, obwohl sich genug Wasser im Wassertank befindet.<sup>1</sup>**

Schwimmer im Wassertank hängt fest.

1. Entkalken Sie das Gerät.  
→ *"Gerät entkalken", Seite 15*
2. Greifen Sie in den Wassertank und bewegen Sie den Schwimmer auf und ab.

**LED  leuchtet rot, obwohl sich genug Wasser im Wassertank befindet.<sup>2</sup>**

Schwimmer im Wassertank hängt fest.

1. Entkalken Sie das Gerät.  
→ *"Gerät entkalken", Seite 15*
2. Greifen Sie in den Wassertank und bewegen Sie den Schwimmer auf und ab.

**LED calc und LED  leuchten gleichzeitig und kein Brühvorgang ist möglich.<sup>1</sup>**

Gerät hat eine Störung.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.  
→ *"Gerät reinigen", Seite 15*
2. Kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.

<sup>1</sup> Gilt nur für Geräte der Ausstattungsvariante harmony.

<sup>2</sup> Gilt nur für Geräte der Ausstattungsvariante harmony plus.

## LED und LED calc blinken, kein Brühvorgang ist möglich.<sup>1</sup>

Gerät hat eine Störung.

1. Ziehen Sie den Netzstecker.  
→ "Gerät reinigen", Seite 15
2. Kontaktieren Sie die TASSIMO Infoline.

## Technische Daten

|               |             |
|---------------|-------------|
| Spannung      | 220–240 V ~ |
| Frequenz      | 50 Hz       |
| Anschlusswert | 1400 W      |

## Altgerät entsorgen

- Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

## Kundendienst

Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

<sup>1</sup> Gilt nur für Geräte der Ausstattungsvariante harmony plus.

# Table of contents

|                                          |           |                                         |           |
|------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Safety</b> .....                      | <b>19</b> | <b>Cleaning and servicing</b> .....     | <b>22</b> |
| <b>Overall view</b> .....                | <b>21</b> | Dishwasher-safe components .....        | 22        |
| Control panel .....                      | 21        | Cleaning the appliance .....            | 22        |
| <b>Performing initial start-up</b> ..... | <b>22</b> | Descale the appliance .....             | 22        |
| <b>Operation</b> .....                   | <b>22</b> | <b>Troubleshooting</b> .....            | <b>22</b> |
| Preparing a drink .....                  | 22        | <b>Technical specifications</b> .....   | <b>24</b> |
| <b>IntensityBoost<sup>1</sup></b> .....  | <b>22</b> | <b>Disposing of old appliance</b> ..... | <b>24</b> |
|                                          |           | <b>Customer Service</b> .....           | <b>25</b> |

## Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- for preparing hot drinks.
- under supervision.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer service. → *Page 25*
- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never immerse the appliance or the power cord in water.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Ventilate the appliance adequately.
- ▶ Never operate the appliance in a cabinet.
- ▶ Never leave the appliance unattended while it is switched on.
- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.
- ▶ Never open the brewing system during operation.
- ▶ Only use the original Tassimo T DISCs.
- ▶ Never use a damaged T DISC.
- ▶ Never use a drinks T DISC more than once.
- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ After use, allow hot appliance parts to cool down before touching.

- ▶ Leave drinks to cool down if necessary.
- ▶ Do not let escaping liquids or steam come into contact with your skin.
- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Be careful of your fingers when inserting or cleaning the T DISC.
- ▶ Persons with electronic implants must stay at least 10 cm away from the appliance and the water tank when removed.
- ▶ To ensure hygiene, follow the cleaning instructions for the appliance.
- ▶ Only ever use the appliance with fresh, cold, non-carbonated drinking water.

## Overall view

You can find an overview of the parts of your appliance here.

### Notes

- This manual covers 2 versions: harmony and harmony plus.
- Individual details and colours may differ, depending on the appliance model.

→ Fig. 1

|    |                                         |
|----|-----------------------------------------|
| 1  | Float                                   |
| 2  | Calc mark                               |
| 3  | Max mark                                |
| 4  | Water tank                              |
| 5  | T DISC reading window                   |
| 6  | T DISC piercing unit                    |
| 7  | T DISC holder                           |
| 8  | Lock                                    |
| 9  | Brewing system                          |
| 10 | Control panel                           |
| 11 | Storage compartment                     |
| 12 | Drip grate                              |
| 13 | Cup stand                               |
| 14 | Bowl                                    |
| 15 | Brief cleaning / descaling instructions |
| 16 | Service T DISC                          |

## Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

## Appliances with IntensityBoost: harmony plus

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Activate the appliance.</li> <li>■ Start drinks dispensing.</li> <li>■ Start drinks dispensing with IntensityBoost.</li> <li>■ Stop drinks dispensing.</li> <li>■ Prolong drinks dispensing.</li> <li>■ Start service programme.</li> </ul> |
|  | LED lights up yellow, appliance is ready for use.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | LED flashes yellow, drinks dispensing is running.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | LED lights up red, fill water tank.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | LED lights up yellow, IntensityBoost is activated.                                                                                                                                                                                                                                   |

**calc** Descale appliance.

## Appliances without IntensityBoost: harmony

|                                                                                     |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Activate the appliance.</li> <li>■ Start, stop and prolong dispensing of drinks.</li> <li>■ Start service programme.</li> </ul> |
|  | LED lights up yellow, appliance is ready for use.                                                                                                                        |
|  | LED flashes yellow, drinks dispensing is running.                                                                                                                        |
|  | Fill water tank.                                                                                                                                                         |

**calc** Descale appliance.

## Performing initial start-up

Follow the pictorial instructions at the start of these instructions.

→ Fig. **2** - **14**

**Note:** You can prepare a wide range of hot beverages with the appliance. When you insert a T DISC, the IntelliBrew™ system reads the barcode on the T DISC and automatically sets the ideal amount of water, brewing temperature and brewing time for that beverage.

## Operation

### Preparing a drink

Find out how to prepare a drink of your choice. Follow the pictorial instructions at the start of these instructions.

**Note:** Fill the water tank with fresh, cold, non-carbonated drinking water every day.

### Tips

- You can also pre-heat cups before dispensing using hot water.
- To interrupt the dispensing process, briefly press .
- To prolong dispensing, press and hold  until the required quantity is reached.

→ Fig. **15** - **28**

## IntensityBoost<sup>1</sup>

To obtain coffee with a stronger flavour, press  button for 3 seconds. The  LED lights up and your appliance automatically adjusts the brewing process.

## Cleaning and servicing

### Dishwasher-safe components

Here you can find an overview of the components you can clean in the dishwasher.

→ Fig. **29**

### Cleaning the appliance

Follow the pictorial instructions at the start of these instructions.

- Be careful of your fingers when inserting or cleaning the T DISC.

→ Fig. **30** - **46**

## Descale the appliance

If the calc LED lights up, run the descaling programme. Follow the illustrated instructions at the beginning of this manual.

- Immediately perform the descaling process in accordance with the instructions.
- Do not use descaling agent with phosphoric acid.

→ Fig. **47** - **61**

## Troubleshooting

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

### The appliance is not working.

LEDs do not light up.

The appliance has no power supply.

- Check to see whether the appliance is connected to the mains.

### Brewing process starts, drink is not dispensed.

Water tank was removed during brewing and inserted again or appliance has not been used for a long time.

- Start cleaning with the Service T DISC.  
→ "Cleaning the appliance", Page 22

Float is stuck in the water tank.

1. Descale the appliance.  
→ "Descale the appliance", Page 22
2. Reach into the water tank and move the float up and down.

### Brewing process does not start.<sup>2</sup>

Water tank has not been sufficiently filled.

1. Fill the water tank with fresh, cold water up to the mark max.  
→ "Preparing a drink", Page 22
2. Insert the water tank.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<sup>2</sup> Only applies to the appliance version harmony.

### **Brewing process does not start, status display lights up red.<sup>1</sup>**

Water tank has not been sufficiently filled.

1. Fill the water tank with fresh, cold water up to the mark max.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*
2. Insert the water tank.

### **Brewing process does not start, status display lights up red.<sup>2</sup>**

T DISC has not been correctly inserted.

- ▶ Check whether the T DISC is inserted.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*

The T DISC bar code is not recognised.

- ▶ Clean the T DISC reading window with a soft, damp cloth.  
→ *"Cleaning the appliance", Page 22*
- ▶ Smooth out the film of the T DISC.
- ▶ Contact the TASSIMO careline if the problem persists.

The appliance was not connected to the power supply when the T DISC was inserted.

- ▶ Connect the appliance to the power supply before inserting the T DISC.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*

### **Brewing process does not start, status display flashes red.<sup>1</sup>**

T DISC has not been correctly inserted.

- ▶ Check whether the T DISC is inserted.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*

The T DISC bar code is not recognised.

- ▶ Clean the T DISC reading window with a soft, damp cloth.  
→ *"Cleaning the appliance", Page 22*
- ▶ Smooth out the film of the T DISC.
- ▶ Remove the used T DISC.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*
- ▶ Contact the TASSIMO careline if the problem persists.

The appliance was not connected to the power supply when the T DISC was inserted.

- ▶ Connect the appliance to the power supply before inserting the T DISC.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*

### **Brewing unit cannot be closed.**

T DISC piercing unit or T DISC holder is not correctly inserted.

1. Press the T DISC piercing unit into the holder until it clicks audibly into place.  
→ *"Cleaning the appliance", Page 22*
2. Check the position of the T DISC holder.

T DISC has not been correctly inserted.

1. Insert the T DISC with the printed side facing downwards.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*
2. Check whether the tab of the T DISC is in the recess.

### **Brewing unit cannot be opened.**

Brewing unit is locked.

- ▶ Only open the brewing unit when the status display remains lit continuously.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*
- ▶ If the brewing unit remains locked, contact the TASSIMO careline.

### **Water is dripping from the brewing unit.**

T DISC is damaged or not correctly inserted.

- ▶ Use a new T DISC.  
→ *"Preparing a drink", Page 22*

T DISC piercing unit is not correctly inserted.

- ▶ Press the T DISC piercing unit into the holder until it clicks audibly into place.  
→ *"Cleaning the appliance", Page 22*

### **There is water under the cup stand.**

Condensation has formed due to technical reasons or valves are clogged with limescale.

- ▶ Descale the appliance.  
→ *"Descale the appliance", Page 22*

<sup>1</sup> Only applies to the appliance version harmony plus.

<sup>2</sup> Only applies to the appliance version harmony.

## No LED is lit.

The appliance is switched off.

- ▶ Press  or open or close the brewing system.

## All LEDs flashing.

There are problems with the power supply.

1. Pull out the mains plug, wait 5 minutes and plug it back in.
2. If the problem persists, contact the TASSIMO careline.

## calc LED lights up although softened water has been used.

Decalcified water still contains small amounts of lime.

- ▶ Descale the appliance.  
→ "Descale the appliance", Page 22

## Quality of beverages has deteriorated, e.g. crema or volume.

Beverage outlet is soiled.

- ▶ Clean the beverage outlet.
- ▶ Clean the brewing unit with the T DISC.  
→ "Cleaning the appliance", Page 22

Build-up of limescale in the appliance.

- ▶ Descale the appliance.  
→ "Descale the appliance", Page 22

## Drink volume has reduced.

Drink dispensing halts.

Water tank has not been sufficiently filled.

1. Fill the water tank with fresh, cold water up to the mark  max.  
→ "Preparing a drink", Page 22
2. Keep  pressed until the desired fill volume is reached.

## LED lights up even though there is enough water in the water tank.<sup>1</sup>

Float is stuck in the water tank.

1. Descale the appliance.  
→ "Descale the appliance", Page 22
2. Reach into the water tank and move the float up and down.

## LED lights up red even though there is enough water in the water tank.<sup>2</sup>

Float is stuck in the water tank.

1. Descale the appliance.  
→ "Descale the appliance", Page 22
2. Reach into the water tank and move the float up and down.

## calc LED and LED are simultaneously lit and the brewing process is not possible.<sup>1</sup>

Appliance has a fault.

1. Pull out the mains plug.  
→ "Cleaning the appliance", Page 22
2. Contact the TASSIMO careline.

## LED and calc LED flash, brewing is not possible.<sup>2</sup>

Appliance has a fault.

1. Pull out the mains plug.  
→ "Cleaning the appliance", Page 22
2. Contact the TASSIMO careline.

## Technical specifications

|              |             |
|--------------|-------------|
| Voltage      | 220–240 V ~ |
| Frequency    | 50 Hz       |
| Power rating | 1400 W      |

## Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.  
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

<sup>1</sup> Only applies to the appliance version harmony.

<sup>2</sup> Only applies to the appliance version harmony plus.

## Customer Service

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

# Table des matières

|                                         |           |                                                |           |
|-----------------------------------------|-----------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sécurité .....</b>                   | <b>26</b> | <b>Nettoyage et entretien .....</b>            | <b>30</b> |
| <b>Élimination de l'emballage .....</b> | <b>28</b> | Nettoyage au lave-vaisselle .....              | 30        |
| <b>Aperçu .....</b>                     | <b>28</b> | Nettoyer l'appareil .....                      | 30        |
| Bandeau de commande .....               | 29        | Détartre l'appareil .....                      | 30        |
| <b>Première mise en service .....</b>   | <b>29</b> | <b>Dépannage .....</b>                         | <b>30</b> |
| <b>Utilisation .....</b>                | <b>29</b> | <b>Données techniques .....</b>                | <b>32</b> |
| Préparer une boisson .....              | 29        | <b>Mettre au rebut un appareil usagé .....</b> | <b>32</b> |
| <b>IntensityBoost<sup>1</sup> .....</b> | <b>29</b> | <b>Service après-vente .....</b>               | <b>32</b> |

## Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour préparer des boissons chaudes.
- sous surveillance.
- pour un usage privé et dans les pièces fermées d'un domicile.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

- Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.
- ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▶ L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.
- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- ▶ Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Appelez le service après-vente. → *Page 32*
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ▶ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun liquide ne coule sur le raccordement de l'appareil.
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Aérer suffisamment l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser l'appareil dans une armoire.
- ▶ Toujours surveiller l'appareil pendant qu'il marche.
- ▶ Ne pas utiliser de rallonge ni de bloc multiprise.

- ▶ Utiliser uniquement des adaptateurs et cordons d'alimentation secteur agréés par le fabricant.
- ▶ Si le cordon d'alimentation secteur est trop court et qu'aucun cordon d'alimentation plus long n'est disponible, contacter un électricien spécialisé pour adapter l'installation domestique.
- ▶ Ne jamais d'ouvrir le système de percolation alors que l'appareil fonctionne.
- ▶ Utiliser uniquement les T DISC Tassimo d'origine.
- ▶ Ne jamais utiliser un T DISC endommagé.
- ▶ Ne jamais utiliser un T DISC de boisson à plus d'une reprise.
- ▶ Ne touchez jamais les pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de l'appareil après utilisation et avant de les toucher.
- ▶ Si nécessaire, laisser refroidir les boissons.
- ▶ Éviter tout contact entre la peau et les liquides et vapeurs qui s'échappent.
- ▶ Pour éviter des blessures, utiliser l'appareil uniquement conformément à son emploi prévu.
- ▶ Faire donc attention aux doigts lors de l'insertion ou du nettoyage du T DISC.
- ▶ Les personnes portant un implant électronique doivent respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil et au réservoir d'eau retiré.
- ▶ Respecter les consignes de nettoyage relatives à l'hygiène.
- ▶ Utiliser l'appareil uniquement avec de l'eau potable fraîche et froide, non gazeuse.

## Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

## Aperçu

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

### Remarques

- Ce mode d'emploi couvre 2 variantes d'équipement : harmony et harmony plus.

- Des variations de détails et de couleurs sont possibles selon le type d'appareil.

→ Fig. 1

- |    |                               |
|----|-------------------------------|
| 1  | Flotteur                      |
| 2  | Repère calc                   |
| 3  | Repère max                    |
| 4  | Réservoir d'eau               |
| 5  | Fenêtre de lecture T DISC     |
| 6  | Couronne de perçage du T DISC |
| 7  | Support du T DISC             |
| 8  | Bouchon                       |
| 9  | Système de percolation        |
| 10 | Bandeau de commande           |

- 11** Case de rangement
- 12** Grille de l'égouttoir
- 13** Support de tasse
- 14** Récipient de récupération
- 15** Mémento Nettoyage / Détartrage
- 16** T DISC de service

## Bandeau de commande

Le bandeau de commande vous permet de configurer toutes les fonctions de votre appareil et vous donne des informations sur l'état de fonctionnement.

### Appareils avec IntensityBoost : harmony plus

- 
  - Activation de l'appareil.
  - Démarrer la préparation de boisson.
  - Démarrer la préparation de boisson avec IntensityBoost.
  - Arrêter le prélèvement de boisson.
  - Prolonger le prélèvement de boisson.
  - Démarrer le programme d'entretien.

 La LED est allumée en jaune lorsque l'appareil est prêt.

 La LED clignote en jaune lorsque le prélèvement de boisson s'effectue.

 Lorsque la LED est allumée en rouge, remplir le réservoir d'eau.

 La LED est allumée en jaune lorsque IntensityBoost est activé.

**calc** Détartrer l'appareil.

### Appareils sans IntensityBoost : harmony

- 
  - Activation de l'appareil.
  - Démarrer, interrompre et prolonger le prélèvement de boisson.
  - Démarrer le programme d'entretien.

 La LED est allumée en jaune lorsque l'appareil est prêt.



La LED clignote en jaune lorsque le prélèvement de boisson s'effectue.



Remplir le réservoir d'eau.

**calc** Détartrer l'appareil.

## Première mise en service

Suivez les instructions de la figure au début de la présente notice.

→ Fig. **2 - 14**

**Remarque :** L'appareil vous permet de préparer une grande variété de boissons chaudes. Lorsque vous insérez un T DISC, le système IntelliBrew™ lit le code-barres du T DISC et règle automatiquement la quantité d'eau, la température d'infusion et la durée d'infusion optimales pour cette boisson.

## Utilisation

### Préparer une boisson

Apprenez comment préparer la boisson de votre choix. Suivez les instructions de la figure au début de la présente notice.

**Remarque :** Remplissez le réservoir d'eau potable fraîche non gazeuse tous les jours.

### Conseils

- Vous pouvez préchauffer les tasses en prélevant de l'eau chaude.
- Pour arrêter la préparation prématurément, appuyer brièvement sur .
- Afin de prolonger la préparation, appuyer sur  jusqu'à ce que la quantité souhaitée soit atteinte.

→ Fig. **15 - 28**

### IntensityBoost<sup>1</sup>

Pour obtenir un café au goût plus intense, appuyez sur la touche  pendant 3 secondes. La LED  s'allume et votre appareil adapte automatiquement le processus de percolation.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Nettoyage et entretien

### Nettoyage au lave-vaisselle

Vous trouverez ici un aperçu des composants qui peuvent être lavés au lave-vaisselle.

→ Fig. **29**

### Nettoyer l'appareil

Suivez les instructions de la figure au début de la présente notice.

- ▶ Faire donc attention aux doigts lors de l'insertion ou du nettoyage du T DISC.

→ Fig. **30** - **46**

### Détartrer l'appareil

Lorsque la LED calc est allumée, exécutez le programme de détartrage. Suivez les instructions de la figure au début de la présente notice.

- ▶ Effectuer le processus de détartrage immédiatement après l'apparition de la consigne.
- ▶ Ne pas utiliser de détartrant contenant de l'acide phosphorique.

→ Fig. **47** - **61**

### Dépannage

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilitée à le remplacer.

### L'appareil ne fonctionne pas.

Les LED ne s'allument pas.

L'appareil n'est pas alimenté en électricité.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise électrique.

### La percolation commence mais la boisson ne coule pas.

Le réservoir d'eau a été retiré ou remis en place pendant la préparation ou l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

- ▶ Lancer le processus de nettoyage à l'aide du T DISC de service.

→ "Nettoyer l'appareil", Page 30

Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.

1. Détartrez l'appareil.

→ "Détartre l'appareil", Page 30

2. Avec la main, déplacer le flotteur de haut en bas.

### La séquence de percolation démarre.<sup>1</sup>

Le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère max avec de l'eau fraîche et froide.

→ "Préparer une boisson", Page 29

2. Mettez le réservoir d'eau en place.

### La percolation ne démarre pas, l'affichage d'état s'allume en rouge.<sup>2</sup>

Le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère max avec de l'eau fraîche et froide.

→ "Préparer une boisson", Page 29

2. Mettez le réservoir d'eau en place.

### La percolation ne démarre pas, l'affichage d'état s'allume en rouge.<sup>1</sup>

Le T DISC n'est pas bien positionné.

- ▶ Assurez-vous que le T DISC est bien placé.

→ "Préparer une boisson", Page 29

Le code-barres du T DISC n'est pas reconnu.

- ▶ Nettoyez la fenêtre de lecture du T DISC avec un chiffon doux et humide.  
→ "Nettoyer l'appareil", Page 30

<sup>1</sup> Valable uniquement pour les appareils de la variante harmony.

<sup>2</sup> Valable uniquement pour les appareils de la variante harmony plus.

- ▶ Aplissez le film du T DISC.
- ▶ Si le problème persiste, veuillez contacter la ligne d'assistance de TASSIMO.

L'appareil n'était pas raccordé au secteur lorsque vous avez inséré le T DISC.

- ▶ Branchez l'appareil au secteur avant de poser le T DISC.  
→ *"Préparer une boisson", Page 29*

### **La percolation ne démarre pas, l'affichage d'état clignote en rouge.<sup>1</sup>**

Le T DISC n'est pas bien positionné.

- ▶ Assurez-vous que le T DISC est bien placé.  
→ *"Préparer une boisson", Page 29*

Le code-barres du T DISC n'est pas reconnu.

- ▶ Nettoyez la fenêtre de lecture du T DISC avec un chiffon doux et humide.  
→ *"Nettoyer l'appareil", Page 30*
- ▶ Aplissez le film du T DISC.
- ▶ Retirez le T DISC usagé.  
→ *"Préparer une boisson", Page 29*
- ▶ Si le problème persiste, veuillez contacter la ligne d'assistance de TASSIMO.

L'appareil n'était pas raccordé au secteur lorsque vous avez inséré le T DISC.

- ▶ Branchez l'appareil au secteur avant de poser le T DISC.  
→ *"Préparer une boisson", Page 29*

### **Le système de percolation ne peut être fermé.**

La couronne de perçage ou le support du T DISC sont mal placés.

1. Enfoncer la couronne de perçage T DISC dans son support jusqu'à ce qu'un clic retentisse.  
→ *"Nettoyer l'appareil", Page 30*
2. Contrôler la position du support du T DISC.

Le T DISC n'est pas bien positionné.

1. Placez le T DISC côté imprimé vers le bas.  
→ *"Préparer une boisson", Page 29*
2. Assurez-vous que la languette du T DISC est bien placée dans l'encoche.

### **Le système de percolation ne s'ouvre pas.**

Le système de percolation est verrouillé.

- ▶ Ouvrez le système de percolation uniquement lorsque l'affichage d'état s'allume de façon permanente.  
→ *"Préparer une boisson", Page 29*
- ▶ Si le système de percolation demeure verrouillé, contacter la ligne d'assistance de TASSIMO.

### **Des gouttes s'échappent du système de percolation.**

Le T DISC est endommagé ou en mauvaise position.

- ▶ Utilisez un nouveau T DISC.  
→ *"Préparer une boisson", Page 29*

La couronne de perçage T DISC n'est pas bien positionnée.

- ▶ Enfoncer la couronne de perçage T DISC dans son support jusqu'à ce qu'un clic retentisse.  
→ *"Nettoyer l'appareil", Page 30*

### **De l'eau se trouve sous le support de tasse.**

Pour des raisons techniques, de l'eau de condensation se forme ou les valves s'entartrent.

- ▶ Détartrez l'appareil.  
→ *"Détartre l'appareil", Page 30*

### **Aucune LED n'est allumée.**

L'appareil est hors tension.

- ▶ Appuyer sur  et ouvrir ou fermer le système de percolation.

### **Toutes les LED clignent.**

Problèmes associés à l'alimentation électrique.

1. Débrancher la fiche de la prise de courant, attendre 5 minutes, puis rebrancher la fiche dans la prise de courant.
2. Si le problème persiste, contacter la ligne d'assistance de TASSIMO.

<sup>1</sup> Valable uniquement pour les appareils de la variante harmony plus.

## La LED s'allume bien que de l'eau déminéralisée ait été utilisée.

L'eau déminéralisée contient encore de faibles quantités de calcaire.

- ▶ Déterminez l'appareil.  
→ "Déterminez l'appareil", Page 30

## La qualité des boissons s'est détériorée, p. ex. perte de crème ou volume.

La buse d'écoulement est encrassée.

- ▶ Nettoyez la buse d'écoulement.
- ▶ Nettoyez le système de percolation avec le T DISC.  
→ "Nettoyer l'appareil", Page 30

L'appareil est entartré.

- ▶ Déterminez l'appareil.  
→ "Déterminez l'appareil", Page 30

## Le volume de boisson a été réduit.

Le prélèvement de boisson s'arrête.

Le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère max avec de l'eau fraîche et froide.  
→ "Préparer une boisson", Page 29
2. Maintenez  enfoncé jusqu'à ce que la quantité souhaitée soit atteinte.

## La LED s'allume bien qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir. <sup>1</sup>

Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.

1. Déterminez l'appareil.  
→ "Déterminez l'appareil", Page 30
2. Avec la main, déplacer le flotteur de haut en bas.

## La LED s'allume en rouge bien qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir. <sup>2</sup>

Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.

1. Déterminez l'appareil.  
→ "Déterminez l'appareil", Page 30
2. Avec la main, déplacer le flotteur de haut en bas.

## Les LED et s'allument en même temps et la percolation est impossible. <sup>1</sup>

L'appareil présente un dérangement.

1. Débranchez la fiche secteur.  
→ "Nettoyer l'appareil", Page 30
2. Contactez la ligne d'assistance TASSIMO.

## Les LED et clignotent, la percolation est impossible. <sup>2</sup>

L'appareil présente un dérangement.

1. Débranchez la fiche secteur.  
→ "Nettoyer l'appareil", Page 30
2. Contactez la ligne d'assistance TASSIMO.

## Données techniques

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Tension             | 220–240 V ~ |
| Fréquence           | 50 Hz       |
| Puissance raccordée | 1400 W      |

## Mettre au rebut un appareil usagé

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.  
Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).  
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

## Service après-vente

Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous

<sup>1</sup> Valable uniquement pour les appareils de la variante harmony.

<sup>2</sup> Valable uniquement pour les appareils de la variante harmony plus.

*www.bosch-home.com* sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

# Índice

|                                                |           |                                               |           |
|------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Seguridad .....</b>                         | <b>34</b> | Componentes adecuados para lavavajillas ..... | 38        |
| <b>Vista general .....</b>                     | <b>36</b> | Limpiar el aparato .....                      | 38        |
| Panel de mando .....                           | 37        | Descalcificar el aparato .....                | 38        |
| <b>Realizar la primera puesta en marcha ..</b> | <b>37</b> | <b>Solucionar pequeñas averías .....</b>      | <b>38</b> |
| <b>Manejo .....</b>                            | <b>37</b> | <b>Datos técnicos .....</b>                   | <b>40</b> |
| Preparar bebida .....                          | 37        | <b>Eliminación del aparato usado .....</b>    | <b>40</b> |
| <b>IntensityBoost<sup>1</sup> .....</b>        | <b>37</b> | <b>Servicio de Asistencia Técnica .....</b>   | <b>41</b> |
| <b>Cuidados y limpieza .....</b>               | <b>38</b> |                                               |           |

## Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.
- No conecte el aparato en el caso de que haya sufrido daños durante el transporte.

Utilizar el aparato únicamente:

- para elaborar bebidas calientes.
- bajo la supervisión de una persona.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

Este aparato podrá ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de conocimientos o de experiencia, siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo.

No deje que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños a no ser que tengan 8 años o más y cuenten con la supervisión de una persona adulta responsable.

Mantener a los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.

- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el embalaje.
- Mantener las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

- ▶ No permita que los niños jueguen con piezas pequeñas.
- ▶ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▶ Conectar el aparato solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
- ▶ La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.
- ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
- ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
- ▶ No tirar nunca del cable de conexión a la red eléctrica para desenchufar el aparato. Desenchufar siempre el cable de conexión de red de la toma de corriente.
- ▶ Si el aparato o el cable de conexión de red están dañados, desenchufar inmediatamente el cable de conexión de red o desconectar el interruptor automático del cuadro eléctrico.
- ▶ Llamar al servicio de atención al cliente. → *Página 41*
- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- ▶ No sumergir nunca el aparato o el cable de conexión de red en agua.
- ▶ No derramar ningún líquido sobre la conexión por enchufe del aparato.
- ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
- ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
- ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- ▶ Procurar una ventilación suficiente del aparato.
- ▶ No poner nunca el aparato en funcionamiento dentro de un armario.
- ▶ Mantener el aparato siempre bajo vigilancia mientras esté funcionando.

- ▶ No utilizar alargaderas ni tomas de corriente múltiples.
- ▶ Utilizar solo adaptadores y cables de conexión de red autorizados por el fabricante.
- ▶ Si el cable de conexión de red es demasiado corto y no hay disponible ningún cable de mayor longitud, ponerse en contacto con un técnico electricista para adaptar la instalación doméstica.
- ▶ No abrir nunca el sistema de preparación durante el funcionamiento.
- ▶ Utilizar solo los T DISC originales de Tassimo.
- ▶ No utilizar nunca un T DISC dañado.
- ▶ No utilizar nunca un T DISC para bebidas varias veces.
- ▶ No tocar nunca las piezas calientes del aparato.
- ▶ Después del uso dejar enfriar las piezas calientes del aparato antes de manipularlas.
- ▶ Si es necesario, dejar enfriar un poco las bebidas.
- ▶ Evitar el contacto de la piel con vapores y líquidos derramados.
- ▶ Para evitar el peligro de lesiones, utilizar el aparato únicamente conforme al uso previsto.
- ▶ Debe tenerse cuidado con los dedos al colocar el T DISC o al limpiar.
- ▶ Las personas con implantes electrónicos deberán mantener una distancia mínima de 10 cm respecto al aparato y el depósito de agua desmontado.
- ▶ Respetar las indicaciones de limpieza para la higiene del aparato.
- ▶ Utilizar el aparato exclusivamente con agua potable limpia, fría y sin gas.

Vista general

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

Notas

- En este manual se contemplan 2 versiones de la cafetera: harmony y harmony plus.
- Los colores y elementos individuales pueden variar según el modelo de aparato.

→ Fig. 1

|   |                  |
|---|------------------|
| 1 | Flotador         |
| 2 | Marcación de cal |
| 3 | Marcación máx.   |

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 4  | Depósito de agua                |
| 5  | Ventana de lectura T DISC       |
| 6  | Unidad perforadora T DISC       |
| 7  | Soporte del T DISC              |
| 8  | Cierre                          |
| 9  | Unidad de elaboración           |
| 10 | Panel de mando                  |
| 11 | Compartimento de almacenamiento |
| 12 | Rejilla de goteo                |
| 13 | Soporte para tazas              |
| 14 | Recipiente colector             |

**15** Instrucciones rápidas Limpieza/Descalcificación

**16** Disco de servicio T DISC

## Panel de mando

Mediante el panel de mando se pueden ajustar todas las funciones del aparato y recibir información sobre el estado de funcionamiento.

### Aparatos con la función IntensityBoost: harmony plus

- - Activar el aparato.
  - Iniciar el dispensado de bebidas.
  - Iniciar el dispensado de bebidas con IntensityBoost.
  - Detener el dispensado de bebidas.
  - Prolongar el dispensado de bebidas.
  - Iniciar el programa de mantenimiento.



Si el LED se ilumina en amarillo, el aparato está listo para su uso.



Si el LED parpadea en amarillo, el dispensado de bebidas está en marcha.



Si el LED se ilumina en rojo, llenar el depósito de agua.



El LED se ilumina en amarillo, IntensityBoost está activado.

**calc** Descalcificar el aparato.

### Aparatos sin la función IntensityBoost: harmony

- - Activar el aparato.
  - Detener y prolongar el dispensado de bebidas.
  - Iniciar el programa de mantenimiento.



Si el LED se ilumina en amarillo, el aparato está listo para su uso.



Si el LED parpadea en amarillo, el dispensado de bebidas está en marcha.



Llenar el depósito de agua.

**calc** Descalcificar el aparato.

## Realizar la primera puesta en marcha

Seguir las instrucciones gráficas al principio de este manual.

→ Fig. **2** - **14**

**Nota:** Con el aparato se puede preparar una gran variedad de bebidas calientes. Al insertar una cápsula T DISC, el sistema IntelliBrew™ lee el código de barras de la cápsula y ajusta automáticamente la cantidad de agua, la temperatura del agua y el tiempo de preparación óptimos para esa bebida.

## Manejo

### Preparar bebida

Descubra cómo preparar una bebida de su elección. Seguir las instrucciones gráficas al principio de este manual.

**Nota:** Llenar cada día el depósito de agua con agua potable limpia, fría y sin gas.

### Consejos

- Antes de dispensar la bebida, las tazas también se pueden precalentar con agua caliente.
- Para finalizar el dispensado de manera anticipada, pulse brevemente ○.
- Para prolongar el dispensado de la bebida, mantener pulsada la tecla ○ hasta conseguir la cantidad de llenado deseada.

→ Fig. **15** - **28**

## IntensityBoost<sup>1</sup>

Para obtener un café con un sabor más intenso, pulse la tecla ○ 3 segundos. El LED  se ilumina y su aparato adapta automáticamente el proceso de elaboración.

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

## Cuidados y limpieza

### Componentes adecuados para lavavajillas

Aquí encontrará una vista general de los componentes que se pueden lavar en el lavavajillas.

→ Fig. 29

### Limpiar el aparato

Seguir las instrucciones gráficas al principio de este manual.

- ▶ Debe tenerse cuidado con los dedos al colocar el T DISC o al limpiar.

→ Fig. 30 - 46

### Descalcificar el aparato

Si se ilumina el LED calc, ejecutar el programa de descalcificación. Seguir las instrucciones gráficas al principio de este manual.

- ▶ Realice el proceso de descalcificación inmediatamente.
- ▶ No utilizar productos descalcificadores con ácido fosfórico.

→ Fig. 47 - 61

### Solucionar pequeñas averías

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.

### El aparato no funciona.

Los LED no se iluminan.

El aparato no tiene alimentación de energía eléctrica.

- ▶ Comprobar si es que el aparato está enchufado a la red.

### El proceso de elaboración se inicia, no se dispensa la bebida.

El depósito de agua se ha extraído y vuelto a colocar durante el proceso de preparación, o el aparato no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado.

- ▶ Inicie un proceso de limpieza con el disco de servicio T DISC.

→ "Limpiar el aparato", Página 38

El flotador del depósito de agua está enganchado.

1. Descalcificar el aparato.  
→ "Descalcificar el aparato", Página 38
2. Coger con las manos el depósito de agua y mover el flotador hacia arriba y hacia abajo.

### El proceso de elaboración no se inicia.<sup>1</sup>

El depósito de agua no está lo suficientemente lleno.

1. Llenar el depósito de agua hasta la marca max con agua fría y fresca.  
→ "Preparar bebida", Página 37
2. Colocar el depósito de agua.

### El proceso de elaboración no se inicia, el indicador de funcionamiento se ilumina en rojo.<sup>2</sup>

El depósito de agua no está lo suficientemente lleno.

1. Llenar el depósito de agua hasta la marca max con agua fría y fresca.  
→ "Preparar bebida", Página 37
2. Colocar el depósito de agua.

### El proceso de elaboración no se inicia, el indicador de funcionamiento se ilumina en rojo.<sup>1</sup>

El T DISC no se ha insertado correctamente.

- ▶ Comprobar si se ha insertado el T Disc.  
→ "Preparar bebida", Página 37

No se reconoce el código de barras.

- ▶ Limpie la ventana de lectura T DISC con un paño suave y húmedo.  
→ "Limpiar el aparato", Página 38

<sup>1</sup> Solo aplicable a los aparatos del modelo harmony.

<sup>2</sup> Solo aplicable a los aparatos del modelo harmony plus.

- ▶ Alisar la lamina del T DISC.
- ▶ Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio al consumidor de TASSIMO.

El aparato estaba conectado a la red eléctrica al introducir el T DISC.

- ▶ Conectar el aparato a la red eléctrica antes de introducir el T DISC.  
→ *"Preparar bebida", Página 37*

### **El proceso de elaboración no se inicia, el indicador de funcionamiento parpadea en rojo.<sup>1</sup>**

El T DISC no se ha insertado correctamente.

- ▶ Comprobar si se ha insertado el T Disc.  
→ *"Preparar bebida", Página 37*

No se reconoce el código de barras.

- ▶ Limpie la ventana de lectura T DISC con un paño suave y húmedo.  
→ *"Limpiar el aparato", Página 38*
- ▶ Alisar la lamina del T DISC.
- ▶ Retirar el T DISC usado.  
→ *"Preparar bebida", Página 37*
- ▶ Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio al consumidor de TASSIMO.

El aparato estaba conectado a la red eléctrica al introducir el T DISC.

- ▶ Conectar el aparato a la red eléctrica antes de introducir el T DISC.  
→ *"Preparar bebida", Página 37*

### **El sistema de elaboración no se puede cerrar.**

La unidad perforadora T DISC o el soporte del T DISC no están colocados correctamente.

1. Presionar la unidad perforadora T DISC en el soporte hasta que se escuche que encaja.  
→ *"Limpiar el aparato", Página 38*
2. Comprobar la posición del soporte del T DISC.

El T DISC no se ha insertado correctamente.

1. Colocar el T DISC con la parte impresa hacia abajo.  
→ *"Preparar bebida", Página 37*
2. Comprobar que la solapa del T DISC se encuentre en la escotadura.

### **El sistema de elaboración no se puede abrir.**

El sistema de elaboración está bloqueado.

- ▶ Abrir la unidad de elaboración solo cuando el indicador de estado se ilumine de forma permanente.  
→ *"Preparar bebida", Página 37*
- ▶ Si el sistema de preparación continúa bloqueado, póngase en contacto con el servicio al consumidor de TASSIMO.

### **El sistema de elaboración gotea agua.**

El T DISC está dañado o no se ha colocado correctamente.

- ▶ Utilice un T DISC nuevo.  
→ *"Preparar bebida", Página 37*

La unidad perforadora T DISC no está montada correctamente.

- ▶ Presionar la unidad perforadora T DISC en el soporte hasta que se escuche que encaja.  
→ *"Limpiar el aparato", Página 38*

### **Hay agua debajo del soporte para tazas.**

Por motivos técnicos, se ha formado agua de condensación o las válvulas tienen cal.

- ▶ Descalcificar el aparato.  
→ *"Descalcificar el aparato", Página 38*

### **No se ilumina ningún LED.**

El aparato está desconectado.

- ▶ Pulsar , o bien abrir o cerrar el sistema de preparación.

<sup>1</sup> Solo aplicable a los aparatos del modelo harmony plus.

## Todos los LED parpadean.

Problemas con el suministro de corriente.

1. Desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, esperar 5 minutos y volver a enchufarlo.
2. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio al consumidor de TASSIMO.

## El LED calc se ilumina, aunque se ha utilizado agua descalcificada.

El agua blanda contiene menor cantidad de cal disuelta.

- Descalcificar el aparato.  
→ "Descalcificar el aparato", Página 38

## La calidad de la bebida ha empeorado, p. ej., crema o volumen.

Dispensador de bebidas está sucio.

- Limpiar el dispensador de bebidas.
- Limpiar el sistema de elaboración con el TDISC.  
→ "Limpiar el aparato", Página 38

La cafetera está calcificada.

- Descalcificar el aparato.  
→ "Descalcificar el aparato", Página 38

## La cantidad de las bebidas ha cambiado.

La preparación de bebidas se detiene.

El depósito de agua no está lo suficientemente lleno.

1. Llenar el depósito de agua hasta la marca max con agua fría y fresca.  
→ "Preparar bebida", Página 37
2. Mantener pulsada la tecla  hasta conseguir la cantidad de llenado deseada.

## El LED se ilumina, aunque hay suficiente agua en el depósito.<sup>1</sup>

El flotador del depósito de agua está enganchado.

1. Descalcificar el aparato.  
→ "Descalcificar el aparato", Página 38
2. Coger con las manos el depósito de agua y mover el flotador hacia arriba y hacia abajo.

## El LED se ilumina en rojo aunque hay suficiente agua en el depósito.<sup>2</sup>

El flotador del depósito de agua está enganchado.

1. Descalcificar el aparato.  
→ "Descalcificar el aparato", Página 38
2. Coger con las manos el depósito de agua y mover el flotador hacia arriba y hacia abajo.

## El LED calc y el LED se iluminan simultáneamente y no es posible la elaboración.<sup>1</sup>

El aparato tiene una avería.

1. Desenchufe el cable de conexión de la toma de corriente.  
→ "Limpiar el aparato", Página 38
2. Póngase en contacto con el servicio al consumidor de TASSIMO.

## El LED y el LED calc parpadean, no es posible ningún proceso de elaboración.<sup>2</sup>

El aparato tiene una avería.

1. Desenchufe el cable de conexión de la toma de corriente.  
→ "Limpiar el aparato", Página 38
2. Póngase en contacto con el servicio al consumidor de TASSIMO.

## Datos técnicos

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Tensión              | 220–240 V ~ |
| Frecuencia           | 50 Hz       |
| Potencia de conexión | 1400 W      |

## Eliminación del aparato usado

- Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.  
Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a

<sup>1</sup> Solo aplicable a los aparatos del modelo harmony.

<sup>2</sup> Solo aplicable a los aparatos del modelo harmony plus.

los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

---

## **Servicio de Asistencia Técnica**

La información conforme a los reglamentos (EU) 2023/826 se puede encontrar online en *[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)* en las secciones referentes al producto y servicio al cliente, en el área de manuales y documentos.

# Πίνακας περιεχομένων

|                                          |           |                                            |           |
|------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Ασφάλεια</b> .....                    | <b>42</b> | <b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....       | <b>46</b> |
| <b>Επισκόπηση</b> .....                  | <b>44</b> | Καταλληλότητα για το πλυντήριο πιάτω-      |           |
| Πεδίο χειρισμού .....                    | 45        | ν .....                                    | 46        |
| <b>Λειτουργία της συσκευής για πρώτη</b> |           | Καθαρισμός της συσκευής .....              | 46        |
| <b>φορά</b> .....                        | <b>45</b> | Απασβέστωση της συσκευής .....             | 46        |
| <b>Χειρισμός</b> .....                   | <b>45</b> | <b>Αποκατάσταση βλαβών</b> .....           | <b>46</b> |
| Παρασκευή ροφήματος .....                | 45        | <b>Τεχνικά στοιχεία</b> .....              | <b>49</b> |
| <b>IntensityBoost</b> <sup>1</sup> ..... | <b>46</b> | <b>Απόσυρση παλιάς συσκευής</b> .....      | <b>49</b> |
|                                          |           | <b>Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών</b> ..... | <b>49</b> |

## Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- για την παρασκευή ζεστών ροφημάτων.
- κάτω από επιτήρηση.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή άνω και επιτηρούνται.

Κρατάτε τα παιδιά που είναι κάτω των 8 ετών μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

- Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

- ▶ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκατεστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια κατεστραμμένη συσκευή.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φισ του καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φισ του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 49*
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- ▶ Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος στο νερό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να χυθεί καθόλου υγρό πάνω στη βυσματούμενη σύνδεση της συσκευής.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Εξαερίζετε επαρκώς τη συσκευή.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ σε μια ντουλάπα.
- ▶ Κατά τη λειτουργία επιβλέπετε συνεχώς τη συσκευή.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) ή πολύπριζο.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και καλώδια σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος είναι πολύ κοντό και δεν είναι διαθέσιμο κανένα μακρύτερο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, επικοινωνήστε με έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο για να προσαρμόσει την εγκατάσταση του σπιτιού.
- ▶ Μην ανοίγετε ποτέ το σύστημα παρασκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια Tassimo T DISC.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα χαλασμένο T DISC.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα T DISC ροφήματος πολλαπλές φορές.
- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη της συσκευής.
- ▶ Μετά τη χρήση αφήστε τα καυτά μέρη της συσκευής να κρυώσουν, προτού τα ακουμπήσετε.
- ▶ Όταν χρειάζεται, αφήστε τα ροφήματα να κρυώσουν για λίγο.
- ▶ Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με εξερχόμενα υγρά και ατμούς.
- ▶ Για την αποφυγή τραυματισμών, χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού.
- ▶ Κατά την τοποθέτηση του T DISC ή τον καθαρισμό προσέξτε τα δάκτυλά σας.
- ▶ Οι φορείς ηλεκτρονικών στοιχείων εμφύτευσης πρέπει να τηρούν μια ελάχιστη απόσταση 10 cm από τη συσκευή και από το δοχείο νερού που αφαιρέθηκε.
- ▶ Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού σχετικά με την υγιεινή για τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με φρέσκο, κρύο πόσιμο μη ανθρακούχο νερό.

## Επισκόπηση

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

### Σημειώσεις

- Αυτές οι οδηγίες περιλαμβάνουν 2 παραλλαγές εξοπλισμού: harmony και harmony plus.

- Ανάλογα με τον τύπο της συσκευής μπορεί να υπάρχουν αποκλίσεις στο χρώμα και στις λεπτομέρειες.

→ Εικ. 1

1 Φλοτέρ

2 Μαρκάρισμα calc

3 Μαρκάρισμα max

4 Δοχείο νερού

**5** Θυρίδα ανάγνωσης T DISC**6** Διάταξη διάτρησης T DISC**7** Υποδοχή T DISC**8** Κλείστρο**9** Σύστημα παρασκευής**10** Πεδίο χειρισμού**11** Θήκη φύλαξης**12** Πλέγμα σταξίματος**13** Βάση εναπόθεσης φλιτζανιών**14** Δοχείο συλλογής**15** Σύντομες οδηγίες καθαρισμού / απα-  
σβεστώσης**16** T DISC σέρβις**Πεδίο χειρισμού**

Μέσω του πεδίου χειρισμού ρυθμίζετε όλες τις λειτουργίες της συσκευής σας και λαμβάνετε πληροφορίες για την κατάσταση λειτουργίας.

**Συσκευές με IntensityBoost: harmony plus**

- - Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
  - Ξεκινήστε τη λήψη ροφήματος.
  - Ξεκινήστε τη λήψη ροφήματος με IntensityBoost.
  - Σταματήστε τη λήψη ροφήματος.
  - Επιμηκύνετε τη λήψη ροφήματος.
  - Ξεκινήστε το πρόγραμμα σέρβις.

 Η φωτοδίοδος (LED) ανάβει κίτρινη, η συσκευή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

 Η φωτοδίοδος (LED) αναβοσβήνει κίτρινη, εκτελείται η λήψη ροφήματος.

 Η φωτοδίοδος (LED) ανάβει κόκκινη, γεμίστε το δοχείο νερού.

 Η φωτοδίοδος (LED) ανάβει κίτρινη, το IntensityBoost είναι ενεργοποιημένο.

**calc** Απασβεστώστε τη συσκευή.

**Συσκευές χωρίς IntensityBoost: harmony**

- - Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
  - Ξεκινήστε, σταματήστε και επιμηκύνετε τη λήψη ροφήματος.
  - Ξεκινήστε το πρόγραμμα σέρβις.

 Η φωτοδίοδος (LED) ανάβει κίτρινη, η συσκευή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

 Η φωτοδίοδος (LED) αναβοσβήνει κίτρινη, εκτελείται η λήψη ροφήματος.

 Γεμίστε το δοχείο νερού.

**calc** Απασβεστώστε τη συσκευή.

**Λειτουργία της συσκευής για πρώτη φορά**

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή αυτών των οδηγιών.

→ **Εικ. 2 - 14**

**Σημείωση:** Με τη συσκευή, μπορείτε να παρασκευάσετε έναν μεγάλο αριθμό ζεστών ροφημάτων. Όταν τοποθετείτε ένα T DISC, το σύστημα IntelliBrew™ διαβάζει τον γραμμωκόδικα T DISC και ρυθμίζει αυτόματα την ιδανική ποσότητα νερού, τη θερμοκρασία παρασκευής και τον χρόνο παρασκευής για το συγκεκριμένο ρόφημα.

**Χειρισμός****Παρασκευή ροφήματος**

Μάθετε, πώς θα παρασκευάσετε ένα ρόφημα της επιλογής σας. Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή αυτών των οδηγιών.

**Σημείωση:** Γεμίστε το δοχείο νερού καθημερινά με φρέσκο, κρύο πόσιμο μη ανθρακούχο νερό.

**Συμβουλές**

- Μπορείτε να προθερμάνετε τα φλιτζάνια πριν τη λήψη επίσης με ζεστό νερό.
- Για να τερματίσετε πρόωρα τη λήψη πατήστε σύντομα το ○.
- Για να επιμηκύνετε τη λήψη, κρατήστε πατημένο το ○ μέχρι την επιθυμητή ποσότητα πλήρωσης.

→ **Εικ. 15 - 28**

## IntensityBoost<sup>1</sup>

Για να έχετε καφέ με έντονη γεύση, πατήστε το κουμπί  3 δευτερόλεπτα. Η φωτοδίοδος LED του  ανάβει και η συσκευή προσαρμόζεται αυτόματα στη διαδικασία παρασκευής.

## Καθαρισμός και φροντίδα Καταλληλότητα για το πλυντήριο πιάτων

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των εξαρτημάτων, που μπορείτε να καθαρίσετε στο πλυντήριο πιάτων.

→ Εικ. **29**

## Καθαρισμός της συσκευής

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή αυτών των οδηγιών.

- ▶ Κατά την τοποθέτηση του T DISC ή τον καθαρισμό προσέξτε τα δάκτυλά σας.

→ Εικ. **30** - **46**

## Απασβέστωση της συσκευής

Όταν ανάβει η φωτοδίοδος LED calc, εκτελέστε το πρόγραμμα απασβέστωσης. Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες στην αρχή αυτών των οδηγιών.

- ▶ Εκτελέστε αμέσως τη διαδικασία της απασβέστωσης σύμφωνα με τις οδηγίες.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα μέσο απασβέστωσης με φωσφορικό οξύ.

→ Εικ. **47** - **61**

## Αποκατάσταση βλαβών

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

## Η συσκευή δε λειτουργεί.

Οι φωτοδίοδοι (LED) δεν ανάβουν.

Η συσκευή δεν έχει καμία τροφοδοσία ρεύματος.

- ▶ Ελέγξτε, εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος.

## Η διαδικασία παρασκευής ξεκινά, δεν εξέρχεται ρόφημα.

Το δοχείο νερού αφαιρέθηκε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής και τοποθετήθηκε ξανά ή η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

- ▶ Ξεκινήστε μια διαδικασία καθαρισμού με το T DISC σέρβις.

→ "Καθαρισμός της συσκευής",

Σελίδα 46

Ο πλωτήρας στο δοχείο νερού είναι μαγκωμένος.

1. Απασβεδώστε τη συσκευή.

→ "Απασβέστωση της συσκευής",

Σελίδα 46

2. Πιάστε μέσα στο δοχείο νερού και κινήστε το φλοτέρ πάνω-κάτω.

## Η διαδικασία παρασκευής δεν ξεκινά.<sup>2</sup>

Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.

1. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το μαρκάρισμα  $\overline{\text{max}}$  με καθαρό, κρύο νερό.

→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45

2. Τοποθετήστε το δοχείο νερού.

## Η διαδικασία παρασκευής δεν ξεκινά, η ένδειξη κατάστασης ανάβει κόκκινη.<sup>3</sup>

Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.

1. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το μαρκάρισμα  $\overline{\text{max}}$  με καθαρό, κρύο νερό.

→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45

2. Τοποθετήστε το δοχείο νερού.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

<sup>2</sup> Ισχύει μόνο για συσκευές της παραλλαγής εξοπλισμού harmony.

<sup>3</sup> Ισχύει μόνο για συσκευές της παραλλαγής εξοπλισμού harmony plus.

## Η διαδικασία παρασκευής δεν ξεκινά, η ένδειξη κατάστασης ανάβει κόκκινη.<sup>1</sup>

Το T DISC δεν είναι σωστά τοποθετημένο.

- ▶ Ελέγξτε, εάν το T DISC είναι τοποθετημένο.

→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45

Ο ραβδοκώδικας του T DISC δεν αναγνωρίζεται.

- ▶ Καθαρίστε τη θυρίδα ανάγνωσης του T DISC με ένα μαλακό, υγρό πανί.  
→ "Καθαρισμός της συσκευής", Σελίδα 46
- ▶ Εξομαλύνετε τη μεμβράνη του T DISC.
- ▶ Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.

Η συσκευή κατά την τοποθέτηση του T DISC δεν ήταν συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος.

- ▶ Συνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, προτού τοποθετήσετε το T DISC.

→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45

## Η διαδικασία παρασκευής δεν ξεκινά, η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει κόκκινη.<sup>2</sup>

Το T DISC δεν είναι σωστά τοποθετημένο.

- ▶ Ελέγξτε, εάν το T DISC είναι τοποθετημένο.

→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45

Ο ραβδοκώδικας του T DISC δεν αναγνωρίζεται.

- ▶ Καθαρίστε τη θυρίδα ανάγνωσης του T DISC με ένα μαλακό, υγρό πανί.  
→ "Καθαρισμός της συσκευής", Σελίδα 46
- ▶ Εξομαλύνετε τη μεμβράνη του T DISC.
- ▶ Απομακρύνετε το χρησιμοποιημένο T DISC.  
→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45
- ▶ Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.

Η συσκευή κατά την τοποθέτηση του T DISC δεν ήταν συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος.

- ▶ Συνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, προτού τοποθετήσετε το T DISC.

→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45

## Το σύστημα παρασκευής δεν μπορεί να κλείσει.

Η διάταξη διατήρησης T DISC ή η υποδοχή του T DISC δεν είναι σωστά τοποθετημένη.

1. Πιέστε τη διάταξη διατήρησης T DISC μέσα στο στήριγμα, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.  
→ "Καθαρισμός της συσκευής", Σελίδα 46
2. Ελέγξτε τη θέση της υποδοχής του T DISC.

Το T DISC δεν είναι σωστά τοποθετημένο.

1. Τοποθετήστε το T DISC με την τυπωμένη πλευρά προς τα κάτω.  
→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45
2. Ελέγξτε, εάν η γλώσσα του T DISC βρίσκεται στο άνοιγμα.

## Το σύστημα παρασκευής δεν μπορεί να ανοίξει.

Το σύστημα παρασκευής είναι ασφαλισμένο.

- ▶ Ανοίξτε το σύστημα παρασκευής, αφού πρώτα η ένδειξη κατάστασης ανάβει διαρκώς.  
→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45
- ▶ Εάν το σύστημα παρασκευής εξακολουθεί να παραμένει ασφαλισμένο, ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.

## Από το σύστημα παρασκευής στάζει νερό.

Το T DISC είναι χαλασμένο ή δεν είναι τοποθετημένο σωστά.

- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα νέο T DISC.  
→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45

<sup>1</sup> Ισχύει μόνο για συσκευές της παραλλαγής εξοπλισμού harmony.

<sup>2</sup> Ισχύει μόνο για συσκευές της παραλλαγής εξοπλισμού harmony plus.

Η διάταξη διατήρησης T DISC δεν είναι σωστά τοποθετημένη.

- ▶ Πιέστε τη διάταξη διατήρησης T DISC μέσα στο στήριγμα, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.  
→ "Καθαρισμός της συσκευής",  
Σελίδα 46

## Κάτω από τη βάση εναπόθεσης του φλιτζανιού βρίσκεται νερό.

Για τεχνικούς λόγους έχει σχηματιστεί νερό συμπύκνωσης ή οι βαλβίδες εμφανίζουν άλατα αβεστίου.

- ▶ Απασβεστώστε τη συσκευή.  
→ "Απασβέστωση της συσκευής",  
Σελίδα 46

## Δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED).

Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- ▶ Πατήστε το  ή ανοίξτε ή κλείστε το σύστημα παρασκευής.

## Όλες οι φωτοδιόδους (LED) αναβοσβήνουν.

Υπάρχουν προβλήματα στην τροφοδοσία τάσης.

1. Τραβήξτε το φις από την πρίζα, περιμένετε 5 λεπτά και τοποθετήστε το ξανά.
2. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.

## Η φωτοδίοδος (LED) calc ανάβει, παρόλο που χρησιμοποιήθηκε αποσκληρυμένο νερό.

Το αποσκληρυμένο νερό περιέχει ακόμη μικρές ποσότητες αβεστίου.

- ▶ Απασβεστώστε τη συσκευή.  
→ "Απασβέστωση της συσκευής",  
Σελίδα 46

## Η ποιότητα του ροφήματος μειώθηκε, π.χ. κρέμα (καϊμάκι) ή όγκος.

Το στόμιο εξόδου του ροφήματος είναι λερωμένο.

- ▶ Καθαρίστε το στόμιο εξόδου του ροφήματος.

- ▶ Καθαρίστε το σύστημα παρασκευής με το T DISC.  
→ "Καθαρισμός της συσκευής",  
Σελίδα 46

Η συσκευή έχει άλατα.

- ▶ Απασβεστώστε τη συσκευή.  
→ "Απασβέστωση της συσκευής",  
Σελίδα 46

## Ο όγκος του ροφήματος μειώθηκε.

Η λήψη ροφήματος σταματά.

Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.

1. Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι το μαρκάρισμα  με καθαρό, κρύο νερό.  
→ "Παρασκευή ροφήματος", Σελίδα 45
2. Κρατήστε το  πατημένο, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα πλήρωσης.

## Η φωτοδίοδος (LED) ανάβει, παρόλο που στο δοχείο νερού βρίσκεται αρκετό νερό.<sup>1</sup>

Ο πλωτήρας στο δοχείο νερού είναι μαγκωμένος.

1. Απασβεστώστε τη συσκευή.  
→ "Απασβέστωση της συσκευής",  
Σελίδα 46
2. Πιάστε μέσα στο δοχείο νερού και κινήστε το φλοτέρ πάνω-κάτω.

## Η φωτοδίοδος LED ανάβει με κόκκινο χρώμα, παρόλο που στο δοχείο νερού βρίσκεται αρκετό νερό.<sup>2</sup>

Ο πλωτήρας στο δοχείο νερού είναι μαγκωμένος.

1. Απασβεστώστε τη συσκευή.  
→ "Απασβέστωση της συσκευής",  
Σελίδα 46
2. Πιάστε μέσα στο δοχείο νερού και κινήστε το φλοτέρ πάνω-κάτω.

## Η φωτοδίοδος (LED) calc και η φωτοδίοδος (LED) ανάβουν ταυτόχρονα και δεν είναι δυνατή καμία διαδικασία παρασκευής.<sup>1</sup>

Η συσκευή έχει μια βλάβη.

1. Τραβήξτε το φις από την πρίζα.  
→ "Καθαρισμός της συσκευής",  
Σελίδα 46

<sup>1</sup> Ισχύει μόνο για συσκευές της παραλλαγής εξοπλισμού harmony.

<sup>2</sup> Ισχύει μόνο για συσκευές της παραλλαγής εξοπλισμού harmony plus.

2. Ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.

## **Οι φωτοдиодοι (LED) και calc ανάβουν κόκκινες, δεν είναι δυνατή καμία διαδικασία παρασκευής.<sup>1</sup>**

Η συσκευή έχει μια βλάβη.

1. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα.  
→ "Καθαρισμός της συσκευής",  
Σελίδα 46
2. Ελάτε σε επαφή με τη γραμμή καταναλωτών TASSIMO.

## **Τεχνικά στοιχεία**

|               |             |
|---------------|-------------|
| Τάση          | 220–240 V ~ |
| Συχνότητα     | 50 Hz       |
| Τιμή σύνδεσης | 1 400 W     |

## **Απόσυρση παλιάς συσκευής**

- Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

## **Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών**

Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΥ) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρβις της συσκευής σας στις οδηγίες χρήσης και στα πρόσθετα έγγραφα.

<sup>1</sup> Ισχύει μόνο για συσκευές της παραλλαγής εξοπλισμού harmony plus.  
Εκτυπωμένο σε 100 % ανακυκλωμένο χαρτί

# Spis treści

|                                               |           |                                              |           |
|-----------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Bezpieczeństwo .....</b>                   | <b>50</b> | Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń ..... | 53        |
| <b>Przegląd .....</b>                         | <b>52</b> | Czyszczenie urządzenia .....                 | 54        |
| Panel obsługi .....                           | 53        | Odkamienianie urządzenia .....               | 54        |
| <b>Pierwsze uruchomienie urządzenia .....</b> | <b>53</b> | <b>Usuwanie usterek .....</b>                | <b>54</b> |
| <b>Obsługa .....</b>                          | <b>53</b> | <b>Dane techniczne .....</b>                 | <b>56</b> |
| Przygotowywanie napoju .....                  | 53        | <b>Utylizacja zużytego urządzenia .....</b>  | <b>56</b> |
| <b>IntensityBoost<sup>1</sup> .....</b>       | <b>53</b> | <b>Serwis .....</b>                          | <b>57</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja .....</b>        | <b>53</b> |                                              |           |

## Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do przygotowywania gorących napojów.
- ciągle je nadzorując.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiwały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia, chyba że są wieku co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.

Urządzenie i jego przewód sieciowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Skontaktować się z serwisem. → *Strona 57*
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie.
- ▶ Na złącze wtykowe urządzenia nie mogą się dostawać ciecze.
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- ▶ Zapewnić dostateczną wentylację urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia w szafce.

- ▶ Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów i przewodów sieciowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki i nie jest dostępny dłuższy przewód sieciowy, należy się skontaktować ze specjalistyczną firmą elektryczną, która dokona odpowiedniej adaptacji domowej instalacji elektrycznej.
- ▶ Nigdy nie otwierać zaparacza w trakcie pracy.
- ▶ Stosować tylko oryginalne kapsułki Tassimo T DISC.
- ▶ Nigdy nie używać uszkodzonych kapsułek T DISC.
- ▶ Nigdy nie używać kapsułki T DISC kilkakrotnie.
- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części urządzenia.
- ▶ Po użyciu poczekać, aż gorące części urządzenia wystygną.
- ▶ W razie potrzeby ostudzić napoje.
- ▶ Unikać kontaktu wydobywających się z urządzenia cieczy i par ze skórą.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem, pozwoli to uniknąć szkód i obrażeń.
- ▶ Przy wkładaniu kapsułki T DISC i czyszczeniu uważać na palce.
- ▶ Osoby posiadające implanty elektroniczne muszą zachowywać odstęp co najmniej 10 cm od urządzenia i wyjątego z urządzenia zbiornika na wodę.
- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i higieny urządzenia.
- ▶ Używać urządzenia wyłącznie ze świeżą, zimną niegazowaną wodą pitną.

## Przegląd

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

### Uwagi

- Ta instrukcja obejmuje 2 warianty wyposażenia: harmony i harmony plus.
- W zależności od typu urządzenia możliwe są niewielkie odchylenia koloru i cech budowy.

→ Rys. **1**

- |          |                 |
|----------|-----------------|
| <b>1</b> | Pływak          |
| <b>2</b> | Oznaczenie calc |
| <b>3</b> | Oznaczenie max  |

- |           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| <b>4</b>  | Zbiornik na wodę                 |
| <b>5</b>  | Okienko czytnika kapsułek T DISC |
| <b>6</b>  | Przebijak kapsułek T DISC        |
| <b>7</b>  | Uchwyt kapsułek T DISC           |
| <b>8</b>  | Zamek                            |
| <b>9</b>  | Zaparacz                         |
| <b>10</b> | Panel obsługi                    |
| <b>11</b> | Schówek                          |
| <b>12</b> | Kratka ociekowa                  |
| <b>13</b> | Podstawka pod filiżankę          |
| <b>14</b> | Pojemnik zbierający              |

**15** Skrócona instrukcja czyszczenia i odkamieniania

**16** Kapsułka serwisowa T DISC

## Panel obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.

### Urządzenia z funkcją IntensityBoost: harmony plus

- 
  - Aktywacja urządzenia.
  - Rozpoczynanie pobierania napoju.
  - Rozpoczynanie pobierania napoju z funkcją IntensityBoost.
  - Zatrzymywanie pobierania napoju.
  - Przedłużanie pobierania napoju.
  - Uruchamianie programu serwisowego.
-  Dioda LED świeci kolorem żółtym, urządzenie jest gotowe do pracy.
-  Dioda LED miga kolorem żółtym, trwa pobieranie napoju.
-  Dioda LED świeci kolorem czerwonym, napełnić zbiornik na wodę.
-  Dioda LED świeci kolorem żółtym, aktywna jest funkcja IntensityBoost.

**calc** Odkamienić urządzenie.

### Urządzenia bez funkcji IntensityBoost: harmony

- 
  - Aktywacja urządzenia.
  - Rozpoczynanie, zatrzymywanie i przedłużanie pobierania napoju.
  - Uruchamianie programu serwisowego.
-  Dioda LED świeci kolorem żółtym, urządzenie jest gotowe do pracy.
-  Dioda LED miga kolorem żółtym, trwa pobieranie napoju.
-  Napełnić zbiornik na wodę.

**calc** Odkamienić urządzenie.

## Pierwsze uruchomienie urządzenia

Zastosować się do instrukcji obrazkowej na początku niniejszej instrukcji.

→ Rys. **2** - **14**

**Uwaga:** Przy użyciu urządzenia można przyrządzać wiele różnych gorących napojów. Po włożeniu kapsułki T DISC system IntelliBrew™ odczytuje kod kreskowy kapsułki T DISC i automatycznie ustawia optymalną ilość wody, temperaturę zaparzania i czas zaparzania wybranego napoju.

## Obsługa

### Przygotowywanie napoju

W tym miejscu opisane są sposoby zaparzania różnych napojów. Zastosować się do instrukcji obrazkowej na początku niniejszej instrukcji.

**Uwaga:** Napełniać codziennie zbiornik na wodę świeżą, zimną, niegazowaną wodą pitną.

### Wskazówki

- Filiżanki można też podgrzewać przed pobraniem napoju przy użyciu gorącej wody.
- Aby zakończyć zaparzanie napoju wcześniej, krótko nacisnąć przycisk .
- Aby przedłużyć pobieranie napoju, nacisnąć  i przytrzymać do chwili uzyskania żądanej ilości.

→ Rys. **15** - **28**

## IntensityBoost<sup>1</sup>

Aby uzyskać kawę o intensywniejszym smaku, nacisnąć przycisk  i przytrzymać go przez 3 sekundy. Dioda LED  świeci, urządzenie automatycznie adaptuje proces parzenia.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### Możliwość mycia w zmywarkach do naczyń

W tym miejscu znajduje się przegląd części, które można myć w zmywarce do naczyń.

→ Rys. **29**

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

## Czyszczenie urządzenia

Zastosować się do instrukcji obrazkowej na początku niniejszej instrukcji.

- ▶ Przy wkładaniu kapsułki T DISC i czyszczeniu uważać na palce.

→ Rys. **30** - **46**

## Odkamienianie urządzenia

Gdy świeci dioda LED calc, należy wykonać program odkamieniania. Zastosować się do instrukcji obrazkowej zamieszczonej na początku tej instrukcji.

- ▶ Natychmiast przeprowadzić proces odkamieniania zgodnie z instrukcją.
- ▶ Nie używać odkamieniaczy zawierających kwas fosforowy.

→ Rys. **47** - **61**

## Usuwanie usterek

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

## Urządzenie nie działa.

Nie świecą diody LED.

Urządzeniu nie jest zasilane prądem elektrycznym.

- ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

## Urządzenie rozpoczyna zaparzanie, ale napój nie jest wydawany.

Zbiornik na wodę został wyjęty i ponownie włożony podczas zaparzania albo urządzenie było przed dłuższy czas używane.

- ▶ Rozpocząć proces czyszczenia przy użyciu kapsułki serwisowej T DISC.  
→ "Czyszczenie urządzenia", Strona 54

Zakleszczony pływak w pojemniku na wodę.

1. Odkamienić urządzenie.  
→ "Odkamienianie urządzenia", Strona 54
2. Włożyć dłoń do zbiornika na wodę i przesunąć pływak do góry i na dół.

## Urządzenie nie rozpoczyna zaparzania.<sup>1</sup>

Zbiornik na wodę nie jest dostatecznie napełniony.

1. Napełnić zbiornik świeżą zimną wodą do wysokości znacznika max.  
→ "Przygotowywanie napoju", Strona 53
2. Włożyć zbiornik na wodę.

## Nie rozpoczyna się zaparzanie, wskaźnik stanu świeci kolorem czerwonym.<sup>2</sup>

Zbiornik na wodę nie jest dostatecznie napełniony.

1. Napełnić zbiornik świeżą zimną wodą do wysokości znacznika max.  
→ "Przygotowywanie napoju", Strona 53
2. Włożyć zbiornik na wodę.

## Nie rozpoczyna się zaparzanie, wskaźnik stanu świeci kolorem czerwonym.<sup>1</sup>

Kapsułka T DISC nie jest poprawnie włożona.

- ▶ Sprawdzić, czy kapsułka T DISC jest włożona.  
→ "Przygotowywanie napoju", Strona 53

Urządzenie nie rozpoznaje kodu kreskowego kapsułki T DISC.

- ▶ Przetrzeć okienko czytnika kapsułek T DISC miękką, wilgotną ściereczką.  
→ "Czyszczenie urządzenia", Strona 54
- ▶ Wygładzić folię kapsułki T DISC.
- ▶ Jeżeli problem występuje dalej, skontaktować się z infolinią TASSIMO.

<sup>1</sup> Dotyczy wyłącznie urządzeń o wariantcie wyposażenia harmony.

<sup>2</sup> Dotyczy wyłącznie urządzeń o wariantcie wyposażenia harmony plus.

Przed włożeniem kapsułki T DISC urządzenie nie było podłączone do sieci elektrycznej.

- ▶ Przed włożeniem kapsułki T DISC podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.  
→ *"Przygotowywanie napoju", Strona 53*

### **Nie rozpoczyna się zaparzanie, wskaźnik stanu miga kolorem czerwonym.<sup>1</sup>**

Kapsułka T DISC nie jest poprawnie włożona.

- ▶ Sprawdzić, czy kapsułka T DISC jest włożona.  
→ *"Przygotowywanie napoju", Strona 53*

Urządzenie nie rozpoznaje kodu kreskowego kapsułki T DISC.

- ▶ Przetrzeć okienko czytnika kapsułek T DISC miękką, wilgotną ściereczką.  
→ *"Czyszczenie urządzenia", Strona 54*
- ▶ Wygładzić folię kapsułki T DISC.
- ▶ Wyjąć zużytą kapsułkę T DISC.  
→ *"Przygotowywanie napoju", Strona 53*
- ▶ Jeżeli problem występuje dalej, skontaktować się z infolinią TASSIMO.

Przed włożeniem kapsułki T DISC urządzenie nie było podłączone do sieci elektrycznej.

- ▶ Przed włożeniem kapsułki T DISC podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.  
→ *"Przygotowywanie napoju", Strona 53*

### **Nie można zamknąć zaparzacza.**

Przebijak kapsułek T DISC lub uchwyt kapsułek T DISC nie jest prawidłowo włożony.

1. Wcisnąć przebijak kapsułek T DISC w uchwyt tak, by został słyszalnie zablokowany.  
→ *"Czyszczenie urządzenia", Strona 54*
2. Skontrolować pozycję uchwytu kapsułek T DISC.

Kapsułka T DISC nie jest poprawnie włożona.

1. Włożyć kapsułkę T DISC zadrukowaną stroną do dołu.  
→ *"Przygotowywanie napoju", Strona 53*

2. Sprawdzić, czy wypustka kapsułki T DISC znalazła się w wycięciu.

### **Nie można otworzyć zaparzacza.**

Zaparzacz jest zablokowany.

- ▶ Zaparzacz otwierać dopiero, gdy wskaźnik stanu świeci ciągle.  
→ *"Przygotowywanie napoju", Strona 53*
- ▶ Jeżeli zaparzacz jest w dalszym ciągu zablokowany, skontaktować się z infolinią TASSIMO.

### **Z zaparzacza wypływa woda.**

Kapsułka T DISC jest uszkodzona albo nieprawidłowo włożona.

- ▶ Użyć nowej kapsułki T DISC.  
→ *"Przygotowywanie napoju", Strona 53*

Przebijak kapsułek T DISC nie jest prawidłowo włożony.

- ▶ Wcisnąć przebijak kapsułek T DISC w uchwyt tak, by został słyszalnie zablokowany.  
→ *"Czyszczenie urządzenia", Strona 54*

### **Pod podstawką na filiżankę znajduje się woda.**

Skropliny, które powstały z przyczyn technicznych albo zakamienione zawory.

- ▶ Odkamienić urządzenie.  
→ *"Odkamienianie urządzenia", Strona 54*

### **Nie świeci żadna z diod LED.**

Urządzenie jest wyłączone.

- ▶ Nacisnąć  albo otworzyć lub zamknąć zaparzacz.

### **Migają wszystkie diody LED.**

Występują problemy z zasilaniem napięciem.

1. Odłączyć wtyczkę urządzenia od gniazda sieciowego, odczekać 5 minut i podłączyć wtyczkę ponownie.
2. Jeżeli problem występuje dalej, skontaktować się z infolinią TASSIMO.

<sup>1</sup> Dotyczy wyłącznie urządzeń o wariantcie wyposażenia harmony plus.

## LED świeci, mimo że została użyta zmiękczona woda.

Zmiękczona woda zawiera jeszcze niewielkie ilości kamienia.

- ▶ Odkamienić urządzenie.  
→ "Odkamienianie urządzenia",  
Strona 54

## Pogorszyła się jakość napojów, np. pianki czy objętości.

Wylot napoju jest zabrudzony.

- ▶ Oczyszczyć wylot napoju.
- ▶ Wyczyścić zaparzaczkę przy użyciu kapsułek serwisowej T DISC.  
→ "Czyszczenie urządzenia", Strona 54

Urządzenie jest zakamienione.

- ▶ Odkamienić urządzenie.  
→ "Odkamienianie urządzenia",  
Strona 54

## Objętość napoju uległa zmianie.

Zaparzanie napoju zostaje zatrzymane.

Zbiornik na wodę nie jest dostatecznie napełniony.

1. Napełnić zbiornik świeżą zimną wodą do wysokości znacznika  max.  
→ "Przygotowywanie napoju", Strona 53
2. Nacisnąć przycisk  i przytrzymać do chwili uzyskania żądanej ilości.

## Dioda LED świeci mimo że w zbiorniku znajduje się dostateczna ilość wody.<sup>1</sup>

Zakleszczony pływak w pojemniku na wodę.

1. Odkamienić urządzenie.  
→ "Odkamienianie urządzenia",  
Strona 54
2. Włożyć dłoń do zbiornika na wodę i przesunąć pływak do góry i na dół.

## Dioda LED świeci kolorem czerwonym, mimo że w zbiorniku znajduje się dostateczna ilość wody.<sup>2</sup>

Zakleszczony pływak w pojemniku na wodę.

1. Odkamienić urządzenie.  
→ "Odkamienianie urządzenia",  
Strona 54
2. Włożyć dłoń do zbiornika na wodę i przesunąć pływak do góry i na dół.

## Świecą jednocześnie diody LED i , nie jest możliwe zaparzenie napoju.<sup>1</sup>

Usterka urządzenia.

1. Odłączyć wtyczkę urządzenia z gniazda sieciowego.  
→ "Czyszczenie urządzenia", Strona 54
2. Skontaktować się z infolinią TASSIMO.

## Migają diody LED i , nie jest możliwe zaparzenie napoju.<sup>2</sup>

Usterka urządzenia.

1. Odłączyć wtyczkę urządzenia z gniazda sieciowego.  
→ "Czyszczenie urządzenia", Strona 54
2. Skontaktować się z infolinią TASSIMO.

## Dane techniczne

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Napięcie        | 220–240 V ~ |
| Częstotliwość   | 50 Hz       |
| Moc przyłączona | 1400 W      |

## Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.  
Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495)

<sup>1</sup> Dotyczy wyłącznie urządzeń o wariantach wyposażenia harmony.

<sup>2</sup> Dotyczy wyłącznie urządzeń o wariantach wyposażenia harmony plus.

symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

---

## Serwis

Informacje zgodne z Rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć online pod adresem [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia, w obszarze instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentów.

# Obsah

|                                                |           |                                           |           |
|------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Bezpečnost</b> .....                        | <b>58</b> | <b>Čištění a ošetřování</b> .....         | <b>61</b> |
| <b>Přehled</b> .....                           | <b>60</b> | Možnost mytí v myčce nádobí .....         | 61        |
| Ovládací panel .....                           | 60        | Čištění spotřebiče .....                  | 61        |
| <b>První uvedení do provozu</b> .....          | <b>61</b> | Odvápnění přístroje .....                 | 61        |
| <b>Ovládání</b> .....                          | <b>61</b> | <b>Odstranění poruch</b> .....            | <b>61</b> |
| Příprava nápoje .....                          | 61        | <b>Technické údaje</b> .....              | <b>63</b> |
| <b>Funkce IntensityBoost<sup>1</sup></b> ..... | <b>61</b> | <b>Likvidace starého spotřebiče</b> ..... | <b>63</b> |
|                                                |           | <b>Zákaznický servis</b> .....            | <b>64</b> |

## **Bezpečnost**

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uschovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- V případě poškození při přepravě spotřebič nepřipojujte.

Spotřebič používejte pouze:

- pro přípravu horkých nápojů.
- pod dozorem.
- pro soukromé použití v domácnosti a v uzavřených místnostech domova.
- do maximální nadmořské výšky 2000 m nad mořem.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti. Výjimka: děti starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.

Dětem mladším 8 let zabraňte v přístupu ke spotřebiči a přívodnímu kabelu.

- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.
- ▶ Malé části uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi.
- ▶ Spotřebič zapojujte a používejte pouze v souladu s údaji na typovém štítku.

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

- ▶ Spotřebič zapojte do sítě střídavého proudu jen pomocí předpísově instalované zásuvky s uzemněním.
- ▶ Systém ochranných vodičů elektrické domovní instalace musí být instalován podle předpisů.
- ▶ V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.
- ▶ Nikdy nepoužívejte spotřebič s natrženým nebo zlomeným povrchem.
- ▶ Při odpojování spotřebiče z elektrické sítě nikdy netahejte za síťový kabel. Vždy tahejte za síťovou zástrčku síťového kabelu.
- ▶ Pokud je spotřebič nebo síťový kabel poškozený, ihned odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vypněte pojistku v pojistkové skříňce.
- ▶ Kontaktujte zákaznický servis. → *Strana 64*
- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.
- ▶ Spotřebič nebo síťový kabel nikdy neponořujte do vody.
- ▶ Na konektorové spojení spotřebiče nesmí přetéct žádná kapalina.
- ▶ Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.
- ▶ Spotřebič nikdy nevystavujte velkému teplu a vlhkosti.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.
- ▶ Spotřebič dostatečně větrejte.
- ▶ Spotřebič nikdy neprovozujte ve skříni.
- ▶ Po celou dobu provozu mějte spotřebič pod dozorem!
- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozbočky.
- ▶ Používejte pouze adaptéry a síťové kabely schválené výrobcem.
- ▶ Pokud je síťový kabel příliš krátký a k dispozici není žádný delší síťový kabel, kontaktujte odbornou společnost, aby přizpůsobila el. instalace domácnosti.
- ▶ Během provozu nikdy neotvírejte spařovací systém.
- ▶ Používejte pouze originální kapsle Tassimo T DISC.
- ▶ Nikdy nepoužívejte poškozený T DISC.
- ▶ Nápojovou kapsli T DISC nikdy nepoužívejte několikrát.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkých dílů spotřebiče.

- Po použití nechte horké díly spotřebiče před dotykem vychladnout.
- V případě potřeby nechte nápoje vychladnout.
- Zabraňte kontaktu pokožky s unikajícími tekutinami a parami.
- Aby se zabránilo poranění, spotřebič používejte jen v souladu s určením.
- Při vkládání jednotky T DISC nebo při čištění dávejte pozor na prsty.
- Osoby používající elektronické implantáty musí od spotřebiče a od vyjmuté nádržky na vodu dodržovat minimální odstup 10 cm.
- Dodržujte hygienické pokyny pro čištění spotřebiče.
- Spotřebič používejte výhradně s čerstvou, studenou a neperlivou pitnou vodou.

## Přehled

Zde naleznete přehled součástí vašeho spotřebiče.

### Poznámky

- Tento návod obsahuje 2 varianty vybavení: harmony a harmony plus.
- V závislosti na typu přístroje jsou možné odchylky v barvách a jednotlivých detailech.

→ Obr. **1**

|           |                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Plovák                                           |
| <b>2</b>  | Označení calc                                    |
| <b>3</b>  | Označení max                                     |
| <b>4</b>  | Nádržka na vodu                                  |
| <b>5</b>  | Okénko pro čtení čárového kódu T DISC            |
| <b>6</b>  | Jednotka s trnem pro kapsle T DISC               |
| <b>7</b>  | Držák kapslí T DISC                              |
| <b>8</b>  | Uzávěr                                           |
| <b>9</b>  | Varná jednotka                                   |
| <b>10</b> | Ovládací panel                                   |
| <b>11</b> | Příhrádka                                        |
| <b>12</b> | Odkapávací mřížka                                |
| <b>13</b> | Podesta na šálky                                 |
| <b>14</b> | Záchytná nádoba                                  |
| <b>15</b> | Krátký návod Čištění / Odstranění vodního kamene |
| <b>16</b> | Servisní kapsle T DISC                           |

## Ovládací panel

Pomocí ovládacího pole nastavíte všechny funkce vašeho spotřebiče a dostanete informace o provozním stavu.

### Spotřebiče vybavené funkcí IntensityBoost: harmony plus



- Aktivujte spotřebič.
- Spusťte odběr nápoje.
- Spusťte odběr nápoje s funkcí IntensityBoost.
- Zastavte odběr nápoje.
- Prodlužte odběr nápoje.
- Spusťte servisní program.



LED svítí žlutě, spotřebič je připravený k provozu.



LED bliká žlutě, probíhá odběr nápoje.



LED svítí červeně, naplňte nádržku na vodu.



LED svítí žlutě, je aktivovaná funkce IntensityBoost.

**calc** Odvápněte spotřebič.

### Spotřebiče bez funkce IntensityBoost: harmony



- Aktivujte spotřebič.
- Spusťte, zastavte a prodlužte odběr nápoje.
- Spusťte servisní program.



LED svítí žlutě, spotřebič je připravený k provozu.



LED bliká žlutě, probíhá odběr nápoje.



Naplňte nádržku na vodu.

**calc** Odvápňte spotřebič.

## První uvedení do provozu

Postupujte podle obrázkových pokynů na začátku tohoto návodu.

→ Obr. **2** - **14**

**Poznámka:** Pomocí spotřebiče si můžete připravit celou řadu horkých nápojů. Při vložení T DISCu načte systém IntelliBrew™ čárový kód T DISCu a automaticky nastaví optimální množství vody, spařovací teplotu a dobu spařování pro tento nápoj.

## Ovládání

### Příprava nápoje

Dozvíte se, jak si připravíte nápoj podle své volby. Postupujte podle obrázkových pokynů na začátku tohoto návodu.

**Poznámka:** Nádržku na vodu plňte denně čerstvou, studenou a neperlivou pitnou vodou.

### Tipy

- Sádky můžete před odběrem předehřát také horkou vodou.
- Odběr můžete předčasně ukončit krátkým stisknutím tlačítka .
- Pro prodloužení odběru držte stisknuto , dokud nezískáte požadované množství náplně.

→ Obr. **15** - **28**

## Funkce IntensityBoost<sup>1</sup>

Stisknutím tlačítka  po dobu 3 sekund získáte kávu s intenzivnější chutí. LED  svítí a váš spotřebič automaticky přizpůsobí spařování kávy.

## Čištění a ošetřování

### Možnost mytí v myčce nádobí

Zde najdete přehled dílů, které můžete umývat v myčce.

→ Obr. **29**

## Čištění spotřebiče

Postupujte podle obrázkových pokynů na začátku tohoto návodu.

- Při vkládání jednotky T DISC nebo při čištění dávejte pozor na prsty.

→ Obr. **30** - **46**

## Odvápnění přístroje

Pokud svítí LED **calc**, proveďte odvápnovací program. Postupujte podle obrázkových pokynů na začátku tohoto návodu.

- Podle pokynů ihned proveďte odvápnění.
- Nepoužívejte odvápnovací prostředky obsahující kyselinu fosforečnou.

→ Obr. **47** - **61**

## Odstranění poruch

- Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo ohrožení.

## Spotřebič nepracuje.

LED osvětlení nesvítí.

Přístroj není napájen.

- Proveďte, zda je spotřebič správně připojen k elektrické síti.

## Je spuštěno spařování, nápoj není vydán.

Nádržka na vodu byla během spařování odstraněna a znovu vložena, nebo se přístroj delší dobu nepoužíval.

- Spusťte režim čištění se servisní kapslí T DISC.

→ "Čištění spotřebiče", Strana 61

V nádržce na vodu se vzpříčil plovák.

1. Odvápňte spotřebič.

→ "Odvápnění přístroje", Strana 61

2. Sáhnete do nádržky na vodu a pohybujte plovákem nahoru a dolů.

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

## **Spařování se nespouští.<sup>1</sup>**

Nádržka na vodu není dostatečně naplněna.

1. Naplňte nádržku na vodu po značku max studenou vodou.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*
2. Nasadte nádržku na vodu.

## **Spařování se nespouští, zobrazení stavu svítí červeně.<sup>2</sup>**

Nádržka na vodu není dostatečně naplněna.

1. Naplňte nádržku na vodu po značku max studenou vodou.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*
2. Nasadte nádržku na vodu.

## **Spařování se nespouští, zobrazení stavu svítí červeně.<sup>1</sup>**

Kapsle T DISC není správně vložena.

- Prověřte, zda je vložena kapsle T DISC.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*

Nelze rozpoznat čárový kód kapsle T DISC.

- Okénko pro čtení čárového kódu T DISC otřete měkkým vlhkým hadříkem.  
→ *"Čistění spotřebiče", Strana 61*
- Uhladte fólii T DISC.
- Pokud problémy stále přetrvávají, obraťte se na linku péče o zákazníky TASSIMO.

Přístroj nebyl při vkládání kapsle T DISC připojen k elektrické síti.

- Než vložíte kapsli T DISC, připojte přístroj k elektrické síti.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*

## **Spařování se nespouští, zobrazení stavu bliká červeně.<sup>2</sup>**

Kapsle T DISC není správně vložena.

- Prověřte, zda je vložena kapsle T DISC.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*

Nelze rozpoznat čárový kód kapsle T DISC.

- Okénko pro čtení čárového kódu T DISC otřete měkkým vlhkým hadříkem.  
→ *"Čistění spotřebiče", Strana 61*
- Uhladte fólii T DISC.

- Vyměte použitou kapsli T DISC.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*
  - Pokud problémy stále přetrvávají, obraťte se na linku péče o zákazníky TASSIMO.
- Přístroj nebyl při vkládání kapsle T DISC připojen k elektrické síti.
- Než vložíte kapsli T DISC, připojte přístroj k elektrické síti.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*

## **Spařovací systém nelze zavřít.**

Jednotka s trnem nebo držák kapslí T DISC nejsou správně vloženy.

1. Zatlačte jednotku s trnem T DISC do držáku, dokud neuslyšíte zaklapnutí.  
→ *"Čistění spotřebiče", Strana 61*
2. Zkontrolujte polohu držáku kapslí T DISC.

Kapsle T DISC není správně vložena.

1. Vložte kapsli T DISC potištěnou stranou směrem dolů.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*
2. Zkontrolujte, zda obruba kapsle T DISC leží ve spárování.

## **Spařovací systém nelze otevřít.**

Varná jednotka je zablokována.

- Spařovací systém otvírejte až poté, pokud zobrazení stavu trvale svítí.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*
- Pokud je spařovací systém dále zablokovan, obraťte se na linku péče o zákazníky TASSIMO.

## **Z varné jednotky kape voda.**

Kapsle T DISC je poškozena nebo není správně vložena.

- Použijte novou kapsli T DISC.  
→ *"Příprava nápoje", Strana 61*

Jednotka s trnem T DISC je vložena nesprávně.

- Zatlačte jednotku s trnem T DISC do držáku, dokud neuslyšíte zaklapnutí.  
→ *"Čistění spotřebiče", Strana 61*

<sup>1</sup> Platí jen pro spotřebiče ve variantě provedení harmony.

<sup>2</sup> Platí jen pro spotřebiče ve variantě provedení harmony plus.

## Pod podestou na šálky se nachází voda.

Jedná se o vodu jako důsledek kondenzace nebo jsou ventily zvápenatělé.

- Odvápňte spotřebič.  
→ "Odvápnění přístroje", Strana 61

## Nesvítí žádná LED.

Spotřebič je vypnutý.

- Stiskněte  nebo otevřete nebo zavřete spařovací systém.

## Blikají všechny LED.

Problémy s napájením nejsou odstraněny.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, počkejte 5 minut a zase ji zapojte.
2. Pokud problémy stále přetrvávají, obraťte se na linku péče o zákazníky TASSIMO.

## LED svítí, přestože byla použita změkčená voda.

Změkčená voda obsahuje ještě malé množství rozpuštěného vodního kamene.

- Odvápňte spotřebič.  
→ "Odvápnění přístroje", Strana 61

## Kvalita nápojů se zhoršila, např. pěna nebo objem.

Tryska pro nápoj je znečištěna.

- Vyčistěte výpusť nápoje.
- Spařovací systém vyčistěte pomocí servisní kapsle T DISC.  
→ "Čistění spotřebiče", Strana 61

Spotřebič je zanesen vodním kamenem.

- Odvápňte spotřebič.  
→ "Odvápnění přístroje", Strana 61

## Zmenšil se objem nápoje.

Odběr nápoje se zastavuje.

Nádržka na vodu není dostatečně naplněna.

1. Naplňte nádržku na vodu po značku  studenou vodou.  
→ "Příprava nápoje", Strana 61
2. Držte stisknuté tlačítko , dokud není nastaveno požadované množství náplně.

## LED svítí, i když je v nádržce na vodu dostatečné množství vody.<sup>1</sup>

V nádržce na vodu se vzpříčil plovák.

1. Odvápňte spotřebič.  
→ "Odvápnění přístroje", Strana 61
2. Sáhňte do nádržky na vodu a pohybujte plovákem nahoru a dolů.

## LED svítí červeně, i když je v nádržce na vodu dostatečné množství vody.<sup>2</sup>

V nádržce na vodu se vzpříčil plovák.

1. Odvápňte spotřebič.  
→ "Odvápnění přístroje", Strana 61
2. Sáhňte do nádržky na vodu a pohybujte plovákem nahoru a dolů.

## LED a LED svítí současně a není možné spařování.<sup>1</sup>

Závada na spotřebiči.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.  
→ "Čistění spotřebiče", Strana 61
2. Obraťte se na linku péče o zákazníky TASSIMO.

## Bliká LED a LED a LED , není možné spařování.<sup>2</sup>

Závada na spotřebiči.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.  
→ "Čistění spotřebiče", Strana 61
2. Obraťte se na linku péče o zákazníky TASSIMO.

## Technické údaje

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Napětí           | 220–240 V ~ |
| Frekvence        | 50 Hz       |
| Přípojná hodnota | 1400 W      |

## Likvidace starého spotřebiče

- Spotřebič ekologicky zlikvidujte. Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu.

<sup>1</sup> Platí jen pro spotřebiče ve variantě provedení harmony.

<sup>2</sup> Platí jen pro spotřebiče ve variantě provedení harmony plus.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

## Zákaznický servis

Informace podle nařízení (EU) 2023/826 najdete online na [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na stránce výrobku a stránce k servisu vašeho spotřebiče u návodů k použití a dalších doplňujících dokumentů.

# Obsah

|                                         |           |                                                |           |
|-----------------------------------------|-----------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bezpečnosť</b> .....                 | <b>65</b> | Možnosť umývania v umývačke riadu ..           | 68        |
| <b>Prehľad</b> .....                    | <b>67</b> | Čistenie spotrebiča .....                      | 68        |
| Ovládací panel .....                    | 67        | Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča ..... | 68        |
| <b>Prvé uvedenie do prevádzky</b> ..... | <b>68</b> | <b>Odstránenie porúch</b> .....                | <b>68</b> |
| <b>Obsluha</b> .....                    | <b>68</b> | <b>Technické údaje</b> .....                   | <b>71</b> |
| Príprava nápoja .....                   | 68        | <b>Likvidácia starého spotrebiča</b> .....     | <b>71</b> |
| <b>IntensityBoost<sup>1</sup></b> ..... | <b>68</b> | <b>Zákaznícky servis</b> .....                 | <b>71</b> |
| <b>Čistenie a údržba</b> .....          | <b>68</b> |                                                |           |

## **Bezpečnosť**

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návod, ako aj ďalšie informácie o produkte uschovajte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

Tento spotrebič používajte len:

- na prípravu horúcich nápojov.
- pod dozorom.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia.
- maximálne do výšky 2000 m nad morom.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, výnimkou je iba prípad, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.

Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča a prírodného kábla.

- ▶ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.
- ▶ Drobné časti uchovávajte mimo dosahu detí.
- ▶ Nenechajte deti hrať sa drobnými dielmi.

<sup>1</sup> V závislosti od vybavenia spotrebiča

- ▶ Spotrebič pripojte a prevádzkujte len podľa údajov na výrobnom štítku.
- ▶ Spotrebič sa smie pripojiť len k sieti so striedavým prúdom cez uzemnenú zásuvku nainštalovanú podľa predpisov.
- ▶ V elektroinštalácii domácnosti musí byť podľa predpisov nainštalovaný systém ochranného vodiča.
- ▶ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- ▶ Nikdy nepoužívajte spotrebič s prasknutým alebo zlomeným povrchom.
- ▶ Nikdy neťahajte za sieťové prírodné vedenie, keď ho chcete odpojiť od elektrickej siete. Vždy odpojte sieťovú zástrčku sieťového prírodného vedenia.
- ▶ Keď je spotrebič alebo sieťové prírodné vedenie poškodené, okamžite vytiahnite zástrčku sieťového prírodného vedenia alebo vypnite poistku v poistkovej skrini.
- ▶ Zavolajte na zákaznícky servis. → *Strana 71*
- ▶ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▶ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▶ Keď sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- ▶ Spotrebič ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody.
- ▶ Na konektor spotrebiča nesmie pretiecť voda.
- ▶ Spotrebič používajte iba v uzavretých priestoroch.
- ▶ Nikdy nevystavujte spotrebič vysokým teplotám alebo vlhkosti.
- ▶ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.
- ▶ Spotrebič dostatočne odvetrajte.
- ▶ Spotrebič nikdy nepoužívajte v skrini.
- ▶ Spotrebič majte počas prevádzky vždy pod dohľadom.
- ▶ Nepoužívajte predlžovacie káble ani viacnásobné zásuvky.
- ▶ Používajte iba adaptéry a sieťové káble schválené výrobcom.
- ▶ Ak je sieťový kábel príliš krátky a nie je dostupný žiadny dlhší sieťový kábel, kontaktujte elektropredajňu a prispôsobte domovú inštaláciu.
- ▶ Varný systém nikdy neotvárajte počas prevádzky.
- ▶ Používajte len originálne kapsuly Tassimo T DISC.
- ▶ Nikdy používajte poškodenú kapsulu T DISC.
- ▶ Nikdy viackrát nepoužívajte nápoj v kapsule T DISC.

- ▶ Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí spotrebiča.
- ▶ Predtým ako sa dotknete horúcich častí, nechajte spotrebič vychladnúť.
- ▶ Nápoje v prípade potreby nechajte vychladnúť.
- ▶ Vyhnite sa kontaktu pokožky s unikajúcimi kvapalinami a parami.
- ▶ Aby ste predišli zraneniu, používajte spotrebič len na jeho účely.
- ▶ Pri vkladaní disku T DISC alebo čistení dávajte pozor na prsty.
- ▶ Osoby s elektronickými implantátmi musia byť vzdialené minimálne 10 cm od spotrebiča a vybratej nádržky na vodu.
- ▶ Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia spotrebiča, aby ste zaistili hygienu.
- ▶ Spotrebič naplňte výlučne čerstvou, studenou, neperlivou pitnou vodou.

## Prehľad

Tu nájdete prehľad komponentov vášho spotrebiča.

### Poznámky

- Tento návod zahŕňa 2 varianty výbavy: harmony a harmony plus.
- V závislosti od typu spotrebiča sú v niektorých farbách a detailoch možné odchýlky.

→ **Obrázok 1**

|           |                                                        |
|-----------|--------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Plavák                                                 |
| <b>2</b>  | Označenie calc                                         |
| <b>3</b>  | Značka max                                             |
| <b>4</b>  | Nádržka na vodu                                        |
| <b>5</b>  | Okno na čítanie kapsuly T DISC                         |
| <b>6</b>  | Prípravok na vyrazenie disku T DISC                    |
| <b>7</b>  | Nosič disku T DISC                                     |
| <b>8</b>  | Uzáver                                                 |
| <b>9</b>  | Varný systém                                           |
| <b>10</b> | Ovládací panel                                         |
| <b>11</b> | Odkladacia priehradka                                  |
| <b>12</b> | Odkvapkávacia mriežka                                  |
| <b>13</b> | Podložka pod šálku                                     |
| <b>14</b> | Záchytná nádoba                                        |
| <b>15</b> | Stručný návod na čistenie/odstraňovanie vodného kameňa |
| <b>16</b> | Servisný disk T DISC                                   |

## Ovládací panel

Pomocou ovládacieho poľa môžete nastaviť všetky funkcie vášho spotrebiča a získať informácie o prevádzkovom stave.

### Spotrebiče s IntensityBoost: harmony plus

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivácia spotrebiča.</li> <li>■ Spustíte prípravu nápoja.</li> <li>■ Spustíte prípravu nápoja s IntensityBoost.</li> <li>■ Zastavenie prípravy nápoja.</li> <li>■ Predĺženie prípravy nápoja.</li> <li>■ Spustenie servisného programu.</li> </ul> |
|   | LED kontrolka svieti nažltlo, spotrebič je pripravený na použitie.                                                                                                                                                                                                                           |
|  | LED kontrolka bliká nažltlo, prebieha príprava nápoja.                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | LED kontrolka svieti načerveno, naplňte nádržku na vodu.                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | LED kontrolka svieti nažltlo, je aktívovaný program IntensityBoost.                                                                                                                                                                                                                          |

**calc** Odstráňte vodný kameň zo spotrebiča.

### Spotrebiče bez IntensityBoost: harmony

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivácia spotrebiča.</li> <li>■ Spustenie, zastavenie a predĺženie prípravy nápoja.</li> <li>■ Spustenie servisného programu.</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



LED kontrolka svieti nažltlo, spotrebič je pripravený na použitie.



LED kontrolka bliká nažltlo, prebieha príprava nápoja.



Naplňte nádržku na vodu.

**calc**

Odstráňte vodný kameň zo spotrebiča.

## Prvé uvedenie do prevádzky

Dodržte obrazový návod na začiatku tohto návodu.

→ **Obrázok 2 - 14**

**Poznámka:** So spotrebičom môžete pripraviť rozmanité horúce nápoje. Ak vložíte T DISC, načíta systém IntelliBrew™ čiarový kód disku T DISC a automaticky nastaví optimálne množstvo vody, teplotu sparovania a trvanie sparovania pre tento nápoj.

## Obsluha

### Príprava nápoja

Naučte sa, ako si môžete pripraviť nápoj podľa svojho výberu. Dodržte obrazový návod na začiatku tohto návodu.

**Poznámka:** Každý deň naplňte nádržku na vodu čerstvou, studenou a nesýtenou pitnou vodou.

### Tipy

- Sálky môžete pred prípravou aj predhriať horúcou vodou.
- Aby ste prípravu nápoja včas ukončili, stlačte krátko tlačidlo .
- Ak chcete výdaj predĺžiť až po želané množstvo nápoja, podržte stlačené tlačidlo .

→ **Obrázok 15 - 28**

## IntensityBoost<sup>1</sup>

Na prípravu kávy s intenzívnou chuťou stlačte tlačidlo  na 3 sekundy. LED kontrolka  svieti a váš spotrebič automaticky prispôsobí prípravu nápoja.

## Čistenie a údržba

### Možnosť umývania v umývačke riadu

Tu nájdete prehľad konštrukčných dielov, ktoré môžete umývať v umývačke riadu.

→ **Obrázok 29**

### Čistenie spotrebiča

Dodržte obrazový návod na začiatku tohto návodu.

- Pri vkladaní disku T DISC alebo čistení dávajte pozor na prsty.

→ **Obrázok 30 - 46**

### Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča

Ak svieti LED **calc**, spustíte program odvápenia. Dodržte obrazový návod na začiatku tohto návodu.

- Okamžite vykonajte proces odvápenia.
- Nepoužívajte prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa s obsahom kyseliny fosforečnej.

→ **Obrázok 47 - 61**

## Odstránenie porúch

- Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- Keď sa poškodí sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### Spotrebič nefunguje.

LED svetlá nesvietia.

Spotrebič nie je pripojený k elektrickému napájaniu.

- Skontrolujte, či je spotrebič pripojený k elektrickému napájaniu.

<sup>1</sup> V závislosti od vybavenia spotrebiča

## Proces prípravy nápoja sa spustí, ale nápoj sa nevydá.

Nádržka na vodu sa počas prípravy nápoja vybrala a znova vložila alebo sa spotrebič dlhšie nepoužíval.

- ▶ Spustíte čistenie so servisným diskom T DISC.

→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68

Plaváček v nádržke na vodu sa nehýbe.

1. Odvápňte spotrebič.  
→ "Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča", Strana 68
2. Vložte ruku do nádržky na vodu a pohýbte plaváčikom nahor a nadol.

## Proces prípravy nápoja sa nespustí.<sup>1</sup>

Nádržka na vodu nie je dostatočne naplnená.

1. Nádržku na vodu naplňte až po značku max čerstvou studenou vodou.  
→ "Príprava nápoja", Strana 68
2. Vložte nádržku na vodu.

## Príprava nápoja sa nespustí, zobrazenie stavu svieti načerveno.<sup>2</sup>

Nádržka na vodu nie je dostatočne naplnená.

1. Nádržku na vodu naplňte až po značku max čerstvou studenou vodou.  
→ "Príprava nápoja", Strana 68
2. Vložte nádržku na vodu.

## Príprava nápoja sa nespustí, zobrazenie stavu svieti načerveno.<sup>1</sup>

Kapsula T DISC nie je vložená správne.

- ▶ Skontrolujte, či je kapsula T DISC vložená.

→ "Príprava nápoja", Strana 68

Nebol rozpoznaný čiarový kód kapsuly T DISC.

- ▶ Vyčistite okno na čítanie kapsuly T DISC mäkkou, vlhkou handričkou.  
→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68
- ▶ Vyhľadte fóliu T DISC.
- ▶ Ak problém pretrváva, kontaktujte infolin-ku spoločnosti TASSIMO.

Spotrebič nebol pred vložením kapsúl T DISC pripojený k zdroju elektrického prúdu.

- ▶ Pripojte spotrebič k zdroje elektrického prúdu predtým, ako vložíte kapsulu T DISC.

→ "Príprava nápoja", Strana 68

## Príprava nápoja sa nespustí, zobrazenie stavu bliká načerveno.<sup>2</sup>

Kapsula T DISC nie je vložená správne.

- ▶ Skontrolujte, či je kapsula T DISC vložená.

→ "Príprava nápoja", Strana 68

Nebol rozpoznaný čiarový kód kapsuly T DISC.

- ▶ Vyčistite okno na čítanie kapsuly T DISC mäkkou, vlhkou handričkou.

→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68

- ▶ Vyhľadte fóliu T DISC.

- ▶ Vyberte použitú kapsulu T DISC.  
→ "Príprava nápoja", Strana 68

- ▶ Ak problém pretrváva, kontaktujte infolin-ku spoločnosti TASSIMO.

Spotrebič nebol pred vložením kapsúl T DISC pripojený k zdroju elektrického prúdu.

- ▶ Pripojte spotrebič k zdroje elektrického prúdu predtým, ako vložíte kapsulu T DISC.

→ "Príprava nápoja", Strana 68

## Varný systém sa nedá zatvoriť.

Prípravok na vyrazenie kapsuly T DISC alebo kapsula T DISC nie je správne vložená.

1. Zatláčajte prípravok na vyrazenie kapsuly T DISC obidvomi palcami do držiaka, až kým počuteľne nezapadne.

→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68

2. Skontrolujte polohu nosiča kapsuly T DISC.

Kapsula T DISC nie je vložená správne.

1. Položte kapsulu T DISC potlačenou stranou nahor.

→ "Príprava nápoja", Strana 68

<sup>1</sup> Platí len pre spotrebiče s variantom výbavy harmony.

<sup>2</sup> Platí len pre spotrebiče s variantom výbavy harmony plus.

- 2.** Skontrolujte, či je západka v na to určenom mieste kapsuly T DISC.

### **Varný systém sa nedá otvoriť.**

Varný systém je zablokovaný.

- ▶ Otvorte varný systém až vtedy, keď zobrazenie stavu začne svietiť.  
→ "Príprava nápoja", Strana 68
- ▶ Ak je varný systém naďalej zablokovaný, kontaktujte infolinku spoločnosti TASSIMO.

### **Z varného systému kvapká voda.**

Kapsula T DISC je poškodená alebo nie je správne vložená.

- ▶ Použite novú náplň T DISC.  
→ "Príprava nápoja", Strana 68

Prípravok na vyrazenie kapsuly T DISC nie je správne vložený.

- ▶ Zatlačte prípravok na vyrazenie kapsuly T DISC obidvomi palcami do držáka, až kým počuteľne nezapadne.  
→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68

### **Pod podstavcom pod šálku sa hromadí voda.**

Technicky tu skondenzovala voda alebo sa ventily zavápnili.

- ▶ Odvápnite spotrebič.  
→ "Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča", Strana 68

### **Nesvieti žiadny LED indikátor.**

Spotrebič je vypnutý.

- ▶ Stlačte  alebo otvorte alebo zatvorte varný systém.

### **Všetky LED blikajú.**

Existujú problémy pri napájaní.

1. Vytiahnite zástrčku, počkajte 5 minút a znova ju zasuníte do zásuvky.
2. Ak problém pretrváva, kontaktujte infolinku spoločnosti TASSIMO.

### **LED indikátor svieti, napriek tomu, že bola použitá demineralizovaná voda.**

Demineralizovaná voda obsahuje malé množstvá vodného kameňa.

- ▶ Odvápnite spotrebič.  
→ "Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča", Strana 68

### **Kvalita nápojov sa zhoršila, napr. pena alebo objem.**

Výstup nápoja je znečistený.

- ▶ Vyčistite výpusť nápoja.
- ▶ Vyčistite varný systém pomocou náplne T DISC.  
→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68

Spotrebič je zanesený vodným kameňom.

- ▶ Odvápnite spotrebič.  
→ "Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča", Strana 68

### **Objem nápoja sa zmenšil.**

Príprava nápoja sa zastavila.

Nádržka na vodu nie je dostatočne naplnená.

1. Nádržku na vodu naplňte až po značku max čerstvou studenou vodou.  
→ "Príprava nápoja", Strana 68
2. Tlačidlo  podržte stlačené, kým sa nedosiahne požadovaná kapacita množstva.

### **LED svieti, hoci sa v nádobke nachádza dostatočné množstvo vody.<sup>1</sup>**

Plaváčik v nádržke na vodu sa nehýbe.

1. Odvápnite spotrebič.  
→ "Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča", Strana 68
2. Vložte ruku do nádržky na vodu a pohýbte plaváčikom nahor a nadol.

### **LED kontrolka svieti načerveno, hoci sa v nádobke nachádza dostatočné množstvo vody.<sup>2</sup>**

Plaváčik v nádržke na vodu sa nehýbe.

1. Odvápnite spotrebič.  
→ "Odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča", Strana 68

<sup>1</sup> Platí len pre spotrebiče s variantom výbavy harmony.

<sup>2</sup> Platí len pre spotrebiče s variantom výbavy harmony plus.

2. Vložte ruku do nádrčky na vodu a pohybujte plaváčikom nahor a nadol.

ča – pozrite návody na používanie a ďalšie dokumenty.

## **LED calc a LED svieti a zároveň nie je príprava nápoja možná.<sup>1</sup>**

Spotrebič má poruchu.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.  
→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68
2. Kontaktujte infolinku TASSIMO.

## **LED kontrolka a LED kontrolka calc blikajú, nie je možná príprava nápoja.<sup>2</sup>**

Spotrebič má poruchu.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.  
→ "Čistenie spotrebiča", Strana 68
2. Kontaktujte infolinku TASSIMO.

## **Technické údaje**

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| Napätie         | 220–240 V ~ |
| Frekvencia      | 50 Hz       |
| Menovitý príkon | 1 400 W     |

## **Likvidácia starého spotrebiča**

- ▶ Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom.  
O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## **Zákaznícky servis**

Informácie v súlade s predpismi (EU) 2023/826 nájdete online v časti [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) na produktovej stránke a servisnej stránke vášho spotrebi-

<sup>1</sup> Platí len pre spotrebiče s variantom výbavy harmony.

<sup>2</sup> Platí len pre spotrebiče s variantom výbavy harmony plus.

# Cuprins

|                                                 |           |                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Siguranța</b> .....                          | <b>72</b> | Compatibilitatea cu mașina de spălat vase ..... | 75        |
| <b>Vedere de ansamblu</b> .....                 | <b>74</b> | Curățarea aparatului .....                      | 75        |
| Panoul de comandă .....                         | 74        | Decalcifierea aparatului .....                  | 75        |
| <b>Efectuarea primei puneri în funcțiune</b> .. | <b>75</b> | <b>Remediați defecțiunile</b> .....             | <b>76</b> |
| <b>Deservirea</b> .....                         | <b>75</b> | <b>Date tehnice</b> .....                       | <b>78</b> |
| Pregătirea băuturii .....                       | 75        | <b>Predarea aparatului vechi</b> .....          | <b>78</b> |
| <b>IntensityBoost</b> <sup>1</sup> .....        | <b>75</b> | <b>Serviciul clienți</b> .....                  | <b>78</b> |
| <b>Curățarea și îngrijirea</b> .....            | <b>75</b> |                                                 |           |

## Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

Utilizați acest aparat numai:

- pentru a pregăti băuturi calde.
- sub supraveghere.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea realizată de către utilizator nu trebuie făcută de copii, în afară de cazul în care ei au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt supravegheați.

Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

- Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

<sup>1</sup> În funcție de dotările aparatului

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 78*
- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.
- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă.
- ▶ Conectorul aparatului nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- ▶ Ventilați suficient aparatul.
- ▶ Să nu utilizați niciodată aparatul într-un dulap.
- ▶ Supravegheați mereu aparatul în timpul funcționării.
- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai

lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

- ▶ Să nu deschideți niciodată sistemul de infuzare în timpul funcționării.
- ▶ Utilizați numai T DISC-urile originale de la Tassimo.
- ▶ Să nu utilizați niciodată un T DISC deteriorat.
- ▶ Să nu utilizați niciodată o băutură de la un T DISC de mai multe ori.
- ▶ Să nu atingeți niciodată piesele înfierbântate ale aparatului.
- ▶ După utilizare lăsați piesele înfierbântate ale aparatului să se răcească înainte de a le atinge.
- ▶ Dacă este necesar, lăsați băuturile să se răcească.
- ▶ Evitați contactul pielii cu lichidele și aburii evacuați.
- ▶ Pentru a evita vătămări corporale utilizați aparatul exclusiv conform destinației prevăzute.
- ▶ Aveți grijă când introduceți T DISC-ul sau la curățare să nu vă tăiați la degete.
- ▶ Persoanele cu implanturi electronice trebuie să păstreze o distanță de minimum 10 cm față de aparat și față de rezervorul de apă scos.
- ▶ Respectați instrucțiunile de curățare și referitoare la igienă pentru aparat.
- ▶ Utilizați aparatul exclusiv cu apă potabilă proaspătă, rece, fără dioxid de carbon.

## Vedere de ansamblu

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

### Observații

- Aceste instrucțiuni cuprind 2 variante de echipamente: harmony și harmony plus.
- În funcție de tipul aparatului, sunt posibile diferențe de culoare și de detalii.

→ Fig. 1

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Indicator de nivel          |
| 2 | Marcaj calc                 |
| 3 | Marcaj max                  |
| 4 | Rezervor de apă             |
| 5 | Fereastră de citire T DISC  |
| 6 | Unitate de perforare T DISC |
| 7 | Suport pentru T DISC        |

|    |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|
| 8  | Capac                                                |
| 9  | Sistem de infuzare                                   |
| 10 | Panou de comandă                                     |
| 11 | Compartiment de depozitare                           |
| 12 | Grătar de picurare                                   |
| 13 | Suport pentru cești                                  |
| 14 | Recipient de colectare                               |
| 15 | Rezumatul instrucțiunilor de curățare / decalcifiere |
| 16 | T DISC de service                                    |

### Panoul de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

**Aparate cu IntensityBoost: harmony plus**

- 
  - Activarea aparatului.
  - Pornirea debitării de băuturi.
  - Pornirea debitării de băuturi IntensityBoost.
  - Oprirea debitării de băuturi.
  - Prolungirea debitării de băuturi.
  - Pornirea programului de service.

 LED-ul luminează galben, aparatul este pregătit de funcționare.

 LED-ul pâlpâie galben, debitarea de băuturi este în desfășurare.

 LED-ul luminează roșu, umpleți rezervorul de apă.

 LED-ul luminează galben, IntensityBoost este activat.

**calc** Decalcificați aparatul.

**Aparate fără IntensityBoost: harmony**

- 
  - Activarea aparatului.
  - Pornirea, oprirea și prolongirea debitării de băuturi.
  - Pornirea programului de service.

 LED-ul luminează galben, aparatul este pregătit de funcționare.

 LED-ul pâlpâie galben, debitarea de băuturi este în desfășurare.

 Umpleți rezervorul de apă.

**calc** Decalcificați aparatul.

**Efectuarea primei puneri în funcțiune**

Respectați indicațiile ilustrate în ghidul în imagini de la începutul acestor instrucțiuni.

→ Fig. **2** - **14**

**Observație:** Folosind aparatul, puteți prepara un număr mare de băuturi calde. Atunci când introduceți un T DISC, sistemul IntelliBrew™ citește codul de bare al T DISC și setează automat cantitatea optimă de apă, temperatura de preparare și timpul de preparare pentru această băutură.

**Deservirea****Pregătirea băuturii**

Aflați cum vă puteți pregăti o băutură la alegere. Respectați indicațiile ilustrate în ghidul în imagini de la începutul acestor instrucțiuni.

**Observație:** Umpleți zilnic rezervorul de apă cu apă potabilă proaspătă, rece, fără dioxid de carbon.

**Recomandări**

- Puteți să preîncălziți ceștile înainte de debitare cu apă fierbinte.
- Pentru a încheia debitarea mai înainte, apăsați scurt pe .
- Pentru a prelungi debitarea până la cantitatea dorită mențineți apăsat .

→ Fig. **15** - **28**

**IntensityBoost<sup>1</sup>**

Pentru a obține o cafea cu gust mai intens, apăsați tasta  timp de 3 secunde. LED-ul de la  luminează și aparatul adaptează automat procesul de infuzare.

**Curățarea și îngrijirea****Compatibilitatea cu mașina de spălat vase**

Aici găsiți o vedere de ansamblu ale componentelor pe care le puteți curăța în mașina de spălat vase.

→ Fig. **29**

**Curățarea aparatului**

Respectați indicațiile ilustrate în ghidul în imagini de la începutul acestor instrucțiuni.

- ▶ Aveți grijă când introduceți T DISC-ul sau la curățare să nu vă tăiați la degete.

→ Fig. **30** - **46**

**Decalcifierea aparatului**

Dacă LED-ul calc luminează, efectuați programul de decalcifiere. Respectați indicațiile ilustrate în ghidul în imagini de la începutul acestor instrucțiuni.

- ▶ Executați imediat procesul de decalcifiere, conform instrucțiunilor primite.

<sup>1</sup> În funcție de dotările aparatului

## ro Remediați defecțiunile

- ▶ Nu utilizați agenți de decalcifiere cu acid fosforic.

→ Fig. 47 - 61

## Remediați defecțiunile

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

## Aparatul nu funcționează.

Nu se aprind LED-urile.

Aparatul nu este alimentat cu curent electric.

- ▶ Verificați dacă aparatul este racordat la alimentarea cu curent electric.

## Procesul de infuzare pornește, dar băutura nu se debitează.

Rezervorul de apă a fost îndepărtat în timpul infuzării și apoi introdus la loc sau aparatul nu a fost utilizat o perioadă mai îndelungată.

- ▶ Porniți procesul de curățare cu T DISC-ul de service.  
→ "Curățarea aparatului", Pagina 75

Indicatorul de nivel este agățat într-o poziție fixă în rezervorul de apă.

1. Decalcificați aparatul.  
→ "Decalcifierea aparatului", Pagina 75
2. Introduceți mâna în rezervorul de apă și mișcați indicatorul de nivel în sus și în jos.

## Procesul de infuzare nu pornește.<sup>1</sup>

Rezervorul de apă nu este umplut suficient.

1. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul max cu apă proaspătă, rece.  
→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75
2. Introduceți rezervorul de apă.

## Procesul de infuzare nu pornește, afișajul de stare se aprinde în culoarea roșie.<sup>2</sup>

Rezervorul de apă nu este umplut suficient.

1. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul max cu apă proaspătă, rece.  
→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75
2. Introduceți rezervorul de apă.

## Procesul de infuzare nu pornește, afișajul de stare se aprinde în culoarea roșie.<sup>1</sup>

T DISC-ul nu este introdus corect.

- ▶ Verificați dacă este introdus T DISC-ul.  
→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

Nu este recunoscut codul de bare al T DISC-ului.

- ▶ Curățați fereastra de citire a T DISC-ului cu o lavetă moale, umedă.  
→ "Curățarea aparatului", Pagina 75
- ▶ Neteziți folia T DISC-ului.
- ▶ Dacă problema persistă, contactați TASSIMO Infoline.

Aparatul nu a fost racordat la alimentarea cu curent electric, la introducerea T DISC-ului.

- ▶ Înainte de a introduce T DISC-ul, să racordați aparatul la alimentarea cu curent electric.  
→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

## Procesul de infuzare nu pornește, afișajul de stare pâlpâie roșu.<sup>2</sup>

T DISC-ul nu este introdus corect.

- ▶ Verificați dacă este introdus T DISC-ul.  
→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

Nu este recunoscut codul de bare al T DISC-ului.

- ▶ Curățați fereastra de citire a T DISC-ului cu o lavetă moale, umedă.  
→ "Curățarea aparatului", Pagina 75
- ▶ Neteziți folia T DISC-ului.
- ▶ Scoateți T DISC-ul folosit.  
→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

<sup>1</sup> Valabil numai pentru aparatele din varianta harmony.

<sup>2</sup> Valabil numai pentru aparatele din varianta harmony plus.

- Dacă problema persistă, contactați TASSIMO Infoline.

Aparatul nu a fost racordat la alimentarea cu curent electric, la introducerea T DISC-ului.

- Înainte de a introduce T DISC-ul, să racordați aparatul la alimentarea cu curent electric.

→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

### **Sistemul de infuzare nu se poate închide.**

Unitatea de perforare T DISC sau suportul T DISC-ului nu este introdus corect.

1. Apăsați cu ambele degete mari unitatea de perforare T DISC în suport până se fixează făcând un clic.

→ "Curățarea aparatului", Pagina 75

2. Verificați poziția T DISC-ului.

T DISC-ul nu este introdus corect.

1. Introduceți T DISC-ul cu partea imprimată în jos.

→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

2. Verificați dacă eclisa T DISC-ului este poziționată în degajare.

### **Sistemul de infuzare nu se poate deschide.**

Sistemul de infuzare este blocat.

- Deschideți sistemul de infuzare numai dacă afișajul de stare se aprinde continuu.

→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

- Dacă sistemul de infuzare rămâne în continuare blocat, contactați Serviciul Infoline TASSIMO.

### **Picură apă din sistemul de infuzare.**

T DISC-ul este deteriorat, sau nu a fost introdus corect.

- Utilizați un nou T DISC.

→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75

Unitatea de perforare T DISC nu este introdusă corect.

- Apăsați cu ambele degete mari unitatea de perforare T DISC în suport până se fixează făcând un clic.

→ "Curățarea aparatului", Pagina 75

### **Există apă sun suportul pentru cești.**

Din motive tehnice s-a format condens sau supapele sunt calcificate.

- Decalcificați aparatul.

→ "Decalcifierea aparatului", Pagina 75

### **Nu este aprins niciun LED.**

Aparatul este oprit.

- Apăsați  sau deschideți sau închideți sistemul de infuzare.

### **Se aprind intermitent toate LED-urile.**

Persistă probleme la alimentarea cu tensiune.

1. Scoateți ștecherul din priză așteptați 5 minute și introduceți-l la loc.
2. Dacă problema persistă, contactați TASSIMO Infoline.

### **LED-ul calc se aprinde, deși s-a utilizat apă dedurizată.**

Apa dedurizată mai conține mici cantități de calcar.

- Decalcificați aparatul.

→ "Decalcifierea aparatului", Pagina 75

### **Calitatea băuturilor s-a înrăutățit, de ex Crema sau Volum.**

Orificiul de evacuare a băuturii este murdar.

- Curățați orificiul de evacuare a băuturii.
- Curățați sistemul de infuzare cu ajutorul T DISC-ului.

→ "Curățarea aparatului", Pagina 75

Aparatul este colmatat.

- Decalcificați aparatul.

→ "Decalcifierea aparatului", Pagina 75

### **S-a redus volumul băuturii.**

Se oprește debitarea băuturii.

Rezervorul de apă nu este umplut suficient.

1. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul max cu apă proaspătă, rece.  
→ "Pregătirea băuturii", Pagina 75
2. Țineți apăsat  până se obține cantitatea de umplere dorită.

## LED-ul se aprinde, deși în rezervorul de apă există suficientă apă.<sup>1</sup>

Indicatorul de nivel este agățat într-o poziție fixă în rezervorul de apă.

1. Decalcificați aparatul.  
→ "Decalcifierea aparatului", Pagina 75
2. Introduceți mâna în rezervorul de apă și mișcați indicatorul de nivel în sus și în jos.

## LED-ul luminează roșu, deși în rezervorul de apă există suficientă apă.<sup>2</sup>

Indicatorul de nivel este agățat într-o poziție fixă în rezervorul de apă.

1. Decalcificați aparatul.  
→ "Decalcifierea aparatului", Pagina 75
2. Introduceți mâna în rezervorul de apă și mișcați indicatorul de nivel în sus și în jos.

## Se aprind în același timp LED-ul calc și LED-ul și nu este posibil procesul de infuzare.<sup>1</sup>

Aparatul are o defecțiune.

1. Scoateți ștecherul din priză.  
→ "Curățarea aparatului", Pagina 75
2. Contactați TASSIMO Infoline.

## LED-ul și LED-ul calc pâlpâie, procesul de infuzare nu este posibil.<sup>2</sup>

Aparatul are o defecțiune.

1. Scoateți ștecherul din priză.  
→ "Curățarea aparatului", Pagina 75
2. Contactați TASSIMO Infoline.

## Date tehnice

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Tensiunea            | 220–240 V ~ |
| Frecvența            | 50 Hz       |
| Valoare de conectare | 1400 W      |

## Predarea aparatului vechi

- Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de

specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

## Serviciul clienți

Informațiile conform directivei (EU) 2023/826 sunt disponibile online la [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) pe pagina de produs și pe pagina de service a aparatului dumneavoastră, în secțiunea rezervată instrucțiunilor de utilizare și documentelor suplimentare.

<sup>1</sup> Valabil numai pentru aparatele din varianta harmony.

<sup>2</sup> Valabil numai pentru aparatele din varianta harmony plus.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a guide for handwriting or typing. The paper itself is a clean, off-white color. There are no margins, text, or other markings present on the page.

# HELLO!

Looking for help?  
You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Visit **tassimo.com**  
for registration,  
accessories and  
more.



**BSH Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company

Valid within Great Britain:  
Imported to Great Britain by  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton, Milton Keynes  
MK12 5PT  
United Kingdom



**8001358629** (060401)  
de, en, fr, es, el, pl, cs, sk, ro